BONDIA 25 AÑA ARUBA®

Dialuna 12 di September 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Ex bomberonan ta recorda 9/11



Lesa A2



Despedida di un Presidente Independiente

Lesa A3

Editorial

Aña parlamentario nobo

Mester sigui copia... custumber bon

Lesa A4

Tienda Maris Stella a habri



Lesa A7

Sarah-Quita campeon den windsurf



Lesa A16

Ex bomberonan Mericano ta conmemora 9/11 na Wilhelmina Park

ORANJESTAD – Clifford Faldman, ex bombero di New York bibando na Aruba, a tuma e iniciativa atrobe pa un conmemoracion na Wilhelmina Park na Aruba, recordando 15 aña 9/11cu a tuma hopi bida tambe di bomberonan Mericano.





El a bin cu e idea aki pa reuni ex bomberonan Mericano cu ta di bishita of ta biba riba e isla, pa yega hunto ayera unda cu a honra y recorda e FDNY Fire Fighters cu a perde nan bida. Entre e invitadonan tambe tabata presente Prome Minister Mike Eman, Minister di Husticia Arthur Dowers, Comandante di Brandweer Edward de Cuba y mas bombero unda cu nan a mustra nan ta solidario cu tur esunnan cu a fayece riba e fecha di 9/11.

"Un biaha mas nos ta recorda tur e hendenan inocente cu a perde nan bida dia 11 di september 2001 na e World Trade Center, Pentagon y United Airlines 93 cu a cay abou na Pennsylvania. Hopi heroe tabata tin e dia ey. Ciudadanonan cu a duna un man na esunnan cu a core pa e torennan, homber y muhenan cu tabata riba e vuelo 93 cu a purba di tuma control di nan avion, polis, bomberonan y otro personalnan di emergencia cu a asisti e victimanan di Ground Zero", asina Faldman ta bisa.

E ex bombero ta recorda e 343 persona cu a yuda salba bida y nan mes no a yega nan cas mas."E tragedia aki ta pone nos recorda cu nos mester corda y aprecia bomberonan, polis y personal medico di emergencia di Aruba, kendenan ta proteha y sirbi nos isla. Asina ta ora bo mira nan, sacudi nan man y gradici nan cu nan ta percura pa nos isla ta un luga sigur."

Prome Minister Eman tambe a recorda e tragedia. E ta indica cu Aruba no solamente ta solidario cu Merca pa e motibo di e 'dolor grandi cu esaki a causa na su ciudadanonan, pero tambe motibo cu na Aruba hopi Americano ta bishitantenan pa hopi aña caba of ta residencia riba nos isla'.

Segun e, henter mundo tabata den shock pasobra e ta un violencia cu tur hende a kere cu ta algo cu a pasa pa historia. "Loke a pasa dia 9/11 a demostra nos cu odio, intolerancia, diferencia di opinion ta asina fuerte presente den nos sociedad, entre nos hendenan y hasta tin hende cu ta dispuesto pa mata den masa. E estatua aki di Anne Frank ta recorda nos di Holocaust," Eman ta señala.

Durante e atake 15 aña pasa mas di 2mil persona a wordo mata y mas di 6 mil persona a keda herida. ❑

Presidente di parlamento Marisol Lopez- Tromp:

'Mi a demostra cu bo por dirigi Parlamento como Parlamentario independiente'



ORANJESTAD – Awe ta e dia pa vota pa eligi presidente y vice presidente nobo pa Parlamento di Aruba cual no ta un voto habri publicamente sino un voto secreto. Esaki ta nifica siguramente e despedida di Marisol Lopez Tromp como presidente di Parlamento y cu a marca historia momento el a bira independiente.



Bon Dia Aruba a entrevista e politica riba e 3 aña cu el a cuminsa como miembro di e fraccion di AVP den e funcion di guia e Parlamento. Despues di eleccion 2013 sra. Tromp a wordo eligi como presidente di parlamento cu un mayoria den parlamento di voto. "Como presidente di Parlamento, e ta importante pa bo haci e trabao aki den forma mas imparcial posibel aunke cu bo mes ta forma parti di un partido of fraccion.

Bo mester ta bon prepara anto bo mester sa di leynan y por discuti den un forma di contenido profundo cu hende di exterior y na Aruba mes. Bo mester ta na altura di tur desaroyo di bo pais pasobra bo mester atende cu tur cos na Aruba cu ta exigi un cambio den ley seguramente incluyendo cualkier preocupacion di pueblo."



Reto di mantene ordo

"Un reto sigur ta pa mantene ordo den sala den reunionnan publico cual mi ta kere lo continua como un reto. Cada Parlamentario ta comporta su mes segun e ta kere ta bon e momento ey pa e topico cu e ta tratando. Dirigi reunionnan ta encera pa e cana sin problema y percura pa e cana riba e tema manera cu e ta wordo trata den Parlamento. Den practica, ta sosode cu emocionnan ta subi, hendenan ta rabia y segun sra. Lopez Tromp, esaki toch ta un bon punto pa motibo cu pueblo ta envolvi den discusionnan cu na final di dia ta afecta nan tambe. "Compara cu otro paisnan den Reino Hulandes, nos ta wordo bon bishita cual ta nifica cu tin interes riba e topiconan cu ta wordo trata. Hopi biaha e publico ta te hasta duna opinion locual eigenlijk na e momento ey no mag pero nan ta expresa nan mes sea pro of contra un topico."

Sra. Lopez Tromp ta comparti cu Bon Dia di ta hopi contento y orguyoso di a pasa den situacionnan caminda a representa Aruba den exterior pa topiconan Inter Parlamentario. Topiconan grandi cu ta toca entre otro hubentud y enseñansa pa yega na cierto acuerdonan y cooperacion entre islanan ABC.

" Y tambe topiconan manera ley di protector di pueblo pa mucha cual ta practicamente cla pa sigui cana su caminda y cu ta carga pa tur e fraccionnan di Parlamento. Topiconan manera independisa Parlamento cual mi ta haya sumamente importante pa Aruba su Parlamento ta mas autonomo."

No ta haya presion di gobierno

Segun sra. Lopez Tromp den su tempo manera presidente e no a experiencia mucho cu gobierno a pone presion pa pone of kita algo for di agenda pero hustamente al contrario. ''Tin hopi hende ta pensa cu kisas como politico of presidente di Parlamento mi ta haya presion sea di gobierno of di un grupo. Pero al contrario mi no a experiencia esaki. Mi a experiencia un procedura caminda hustamente ta nos mester pone presion riba gobierno pa por ehempel haya cierto reunionnan, pa cierto topiconan y leynan wordo trata mas lihe posibel.''

E ta agrega cu bo por tuma nota e ultimo simannan aki mes riba tratamento di Codigo Civil y leynan pendiente caminda tin biaha hasta no solamente fraccionnan ta pidi mas tempo pero gobierno tambe. ''Nunca mi a haya presion di un minister of gobierno, nos den parlamento ta pidi y haci pregunta na Ministernan, nos kier pa nan bin den Parlamento atende, nos kier cierto topiconan trata pues e ta al contario.''

Defensor di Pueblo

''E parti mas importante ta e boluntad politico. Ora cu bo tin e boluntad pa haci algo bo ta logra hopi. Ora bo kier algo y tin boluntad, esaki ta habri e caminda, sra. Lopez Tromp ta bisa. Ora cu tin politiconan of fraccionnan cu no kier of cu ta haci dificil, esaki segun e por impedi un procedura di por ehempel apunta un Defensor di Pueblo cual ta un di e iniciativanan cu e semper a pusha pe.

E iniciativa di 'Defensor di Pueblo' ta uno cu e como parlamentario independiente lo kier pa sigui traha riba dje mirando cu un Defensor di Pueblo imparcialmente ta scucha e pueblo y tin e rekisitonan tambe manera stipula den e ley cu ta canando, pa haci cierto investigacion y actua ora cu pueblo ta preocupa riba cierto topico of algun derecho no ta wordo cumpli. '"Muy en particular pa e aparato publico di ambtenaar y tambe Ministernan, anto e diferencia ta cu Parlamentario ta controla presupuesto, bin cu ley, cambia y drecha nan of bin cu sugerencia pa gobierno of hustamente atende gobierno riba su responsabilidad."

Segun e, un Defensor di Pueblo tin un otro tarea anto muy en particular Aruba mester di un Protector di pueblo pa mucha y esey ta un funcion caminda cu algun instituto imparcial na Aruba lo bay scoge den futuro e candidatonan pa esaki cual ta hopi importante pa Aruba.

"Otro paisnan den reino y rond mundo tin esaki anto Aruba ta forma parti di tratadonan internacional di nos muchanan cual ta nifica cu nos tin cu cumpli tambe cu esaki y mi ta kere defensor di pueblo lo aporta hopi."❑

Reunion di eleccion y cera di Aña Parlamentario

Awe 10 or di mainta Staten lo eligi e Presidente y vice Presidente nobo pa Parlamento di Aruba cual no ta un voto habri publicamente sino un voto secreto. Cada parlamentario ta haya un papel cu ta wordo parti pa e griffier unda ta wordo menciona pa kico ta wordo vota hunto cu e nombernan di parlamentarionan pa vota cual ta esun desea pa e funcion.

Ta dobla esaki, tira den un baki y e baki ta wordo hiba na e mesa caminda tres parlamentario cu ta controla e procedura aki ta sinta y haci conteo pa despues presidente di parlamento anuncia resultado

Na Aruba ta eligi un presidente di Parlamento nobo cada aña. No manera por ehempel na Curaçao of Hulanda cu ta pa cada cuater aña. Segun reglamento di ordo di Staten, articulo 6, tarea di Presidente di Parlamento no ta pa solamente dirigi reunionnan, sino tambe pa representa Aruba na nos isla mes y den exterior. Den exterior ta nifica cu e Presidente ta representa Aruba por ehempel ora cu tin reunionnan afo entre Parlamentarionan, Presidente di Parlamento ta hefe di delegacion ora cu mester presenta na Hulanda, Latino America of den Caribe mes pa reunionnan.

Riba ocasionnan manera acto protocolar, e presidente ta representa e organo Parlamento y nos pueblo na e actividadnan aki manera bishita di Reino of otro funcionarionan. Un funcion hopi importante tambe di un Presidente di Parlamento ta pa stipula e agenda di Parlamento hunto cu griffier pa locual ta decision di fecha pa reunionnan.

Den e reunion di awe lo cera oficialmente tambe e Aña Parlamentario 2015-2016.

E dia siguiente lo tin e ceremonia di e Apertura di e Aña Parlamentario nobo unda Gobernador como representante di gobierno lo tene su discurso riba e maneho di gobierno pa 2016-2017.

E potretnan ta di e apertura di aña pasa. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Aña parlamentario nobo

Mester sigui copia... custumber bon

E siman aki nos por presencia atrobe inauguracion di aña parlamentario, cu e custumbrando desfile di custumber copia di otro pais.
Manera e damanan miembro di parlamento, cu cada aña mester kibra cabes pa inventa un sombre o algo cu ta parce esey pa presenta cun'e. No cu nos tin algo contra copia cos di otro parlamento, sigur no si nan tin par di cien aña di bentaha riba nos. Straño ta keda si cu por arte de magia nan ta logra semper copia e custumbernan cu mas bien ta pertenece na folklore y no ta agrega casi nada di contenido na funcionamento di e organo estatal aki.
Pakico no cuminsa tira un bista riba e custumbernan cu ta realmente mehora calidad di parlamento y lo aumenta respet entre nos ciudadanonan pa loke mester ta e maximo expresion di boluntad di pueblo. Como por ehemplo e respet den organisacion y planificacion di reunion, segun esakinan ta keda solicita pa ken cu ta den parlamento, basta e sucede segun e procedemento corecto. Y kico nos tin trinta aña ta mira? Cu no ta yama reunion cu oposicion ta pidi pa cuestiona maneho di cierto ministro, di ken por supone cu e mes ta homber o muhe grandi bastante pa defende su mes.
Den e dianan aki nos por a mira un excepcion riba e regla aki, ora cu despues di mas di seis luna ta yama reunion pa interpela ministro encarga cu infrastructura. Y pakico e reunion a tuma luga? Pasobra pa prome biaha nos tin temporalmente un presidente cu no ta pertenece na e partido den gobierno mas y no ta sinti'e mara na e obligacion di sigui orden di su gabinete. Si no, probablemente nunca nos a mira e reunion aki tuma luga.
Muy probablemente e experimento aki ta di corto duracion, ya cu lo bay eligi un presidente nobo, cu sin duda lo ta di e partido mayoritario y esey ta cualifica e persona como marioneta, hasta prome cu e keda eligi. Lastima, pasobra den e ultimo dianan sinembargo nos por a mira un par di momento grandi, unda cu presidente tabata actua manera por spera di un presidente. Por ehemplo ora cu ministro encarga cu infrastructura a secuestra parlamento den un gira rond mundo calumnia tur hende menos e mes, y de paso nengando di contesta e preguntanan cu parlamento a haci na su persona.
Regularmente, na un tono masha decente, presidente a yama atencion di e ministro pa e mantene su mes na e topico y por fabor limita su mes na contesta e preguntanan. E ministro no a gusta pero esey no ta relevante tampoco. Por lo menos un biaha el a haya di comprende cu e no ta para na skina di caya y esey ta e merito cu e presidente saliente a gana.
Un otro aspecto di actuacion di presidente tabata menos sobresaliente y esey ta e dominio di e tribuna publico. E pregunta concreto ta ki dia nos ta siña nos hendenan cu sinta den tribuna nan no ta parti di e reunion. Esunnan cu por ehemplo a yega di presencia un sesion di Tweede Kamer na Hulanda por conta con riba e prome señal for di tribuna di apoyo o desacuerdo, ta bin personal di siguridad cu ta adverti e publico un biaha so! E
siguiente paso ta cu ta desocupa henter e tribuna, sin importa ta ken tabata keto y ken tabata haci desorden! Ta na nos mes, medionan di comunicacion, pero tambe e politiconan mes, pa educa nos hendenan y siña nan cu esaki no ta un partido di futbol unda bo ta presente pa apoya bo ekipo.
Por ta cu nos no ta mira cambio, pasobra mayoria di e politiconan mes ta encanta cu bochincha den sala, pero esey no ta lanta nivel di e debate. Y de paso nan ta actua di ta asina desconoci cu segun constitucion nan mester actua 'zonder last of ruggespraak', es decir sin presion ni consulta di otronan, ni di nan mes fraccion, partido, y mucho menos di tribuna publico.
Den esaki nan no por bisa cu nan no sa kico esey ta, pasobra nos a caba d mira un caso unda nan ta actua riba nan mes, segun nan consenshi. E caso di e famoso amienda, den tur desorden, tabatin un aspecto positivo: nos a mira politico den un asunto unda creencia, filosofia personal, etc. tabata hunga un papel importante, a vota segun nan propio conviccion, cu un division coriendo memey di e dos partidonan grandi! Pa nan tur ta conta cu mañan nan mester sigui traha cu otro, pero cu tin momento unda disciplina partidario ciego no ta conta. Ta di spera cu nos por mira mas di esey, ya cu e lo ta un señal di madurez.
Mester bisa cu den pasado reciente tabatin muestra di e tipo di curashi aki caba. Tanto e ex ministro di financia y e mesun presidente actual a yega di vota contra presupuesta di nan partido, soportando tur e critica cu esey a trece. Pero, nan tur dos mientras tanto a bandona e partido... Asina bida ta?❑

Bida tuma pa boter di Night Train

ORANJESTAD – Un pelea pa motibo cu no por a drenta e club Olde Molen cu un boter di Night Train a caba cu un bida y destrui hopi otro. Esaki ta e conclusion diabierna pasa ora hues a trata e caso di Yellow y e otro sospechoso Van den Berg, un caso cu a shock comunidad.



Riba e imagen por mira Sr. Trenidad (robes) y Sr. Van den Berg (drechi), obteni for di Facebook 5 di december 2015.

Acusadonan Trenidad "Yellow" y Van den Berg a comporta hopi tof y sigur di nan mes den sala di corte.

Hopi poco a wordo bisa pa ambos. Van den Berg ta nenga di tabata presente y te a duna arma y Trenidad ta nenga di a tira bouncer; mi a tira na shelo, e ta bisa.

Presente na momento di trata e caso tabata diferente familiar di e victima cu a bisa hues ora el a puntra, cu nan no ta pidi pa compensacion, asina di biaha a cuminsa trata e caso.

Sr. Van den Berg su abogado a bandona e caso y pues e no tabatin abogado e hues a informa.

A puntr'e si e kier uno y el a bisa cu e no tabata kier abogado tampoco.

A parce cu hues a bis'e cu e no ta obliga pa duna un motibo, e hues ta interesa pa sa dicon e no kier uno mirando e acusacion fuerte cu tin contra dje (complice asesinato). Su contesta tabata: "Mi mes ta para tras di mi cos".

Tira na laira

E hues a opta e ora pa cuminsa cu Sr. Trenidad cu ya for di e prome pregunta tocante localnan a tuma luga e anochi na Olde Molen, e no kier a contesta e hues y a bisa cu tur locual e tin di bisa ta riba papel.

Prome cu a continua hues a verifica si e ta desea di contesta mas pregunta of ta bay referi cu tur cos ta riba papel, el a indica cu e ta contesta preguntanan.

Sr. Trenidad a bisa cu e arma el a coy e for di abou cu lo a cay for di un bouncernan durante di e pelea y no sa cu el a tira un hende, e djis sa cu el a tira na shelo.

Hues a bolbe puntr'e si el a tira na shelo of na hende cu tabata riba dje. El a enfatisa cu e no a tira na hende, sino na shelo.
A mustra Sr. Trenidad cu por tin chens cu nan a bin den caminda, pero si bo tira un hende cu ta riba bo, bo ta spera cu e lo cay riba bo e ora, el a bisa cu esey e no a ripara of tuma nota di dje.

Patologo

Segun rapport di patologo, e fayecido a ricibi tiro den pecho y den lomba, cu esaki hues ta mustra cu e storia cu Sr. Trenidad ta bin cun'e e ora no ta cuadra cu e rapport. Hues a bisa cu e no ta compronde con esaki (tiro dilanti y patras) por, si bo ta tira den shelo.

Detaye di pelea

Sr. Trenidad tabata bisa tambe cu e no a start cu e pelea y cu e no sa e motibo cu nan kier a saca su persona di e club.

Na final a bin dilanti cu tabata pa motibo cu e tabatin un boter di bebida Night Train cu e kier a bay paden cun'e, cu e bouncernan a bisa no mag.

Asina tambe tabatin diferente declaracion di testigo di e pelea na Olde Molen, cual Sr. Trenidad a bisa cu e storianan no ta berdad, nan ta gaña etc. y no a bay den detaye.
El a keda duna contesta hopi cortico durante e tratamento di e caso y a referi na su declaracionnan cu segun e hues ta contradeci otro.

Na dado momento Sr. Trenidad a pidi pa bisa algo y el a papia den bos halto: "E guy aki (Van den Berg) no tin nada di haber cu mi, tur loke nan ta bisa ta gañamento".

E ta referi na e hecho cu diferente testigo ta bisa di a mira Sr. van den Berg dun'e 'algo', posiblemente e arma di candela,e anochi ey.

Ora hues a bay over na presenta e caso pa Sr. Van den Berg, a bis'e cu testigo a mir'e ta discuti cu su grupo di amigonan Sr. Trenidad net prome cu e incidente fatal.

Hues a puntr'e si tabata tocante di e arma nan tabata discuti, y a bis'e cu si tabata asina e no ta wordo mira como complice den caso cu e arma a wordo kita for di dje. Sinembargo Sr. Van den Berg a keda para firme cu e no tabata eynan y a bay cas ya mas cu un ora prome cu e incidente.

Evidencia

Siguientemente hues a mustra un video den e sala algun minuut prome cu e asesinato cu lo mester prueba cu ta Sr. Van den Berg tabata na e sitio den parkeerplaats canando bay na e pelea.

A pesar di esaki el a nenga cu esaki ta su persona riba e video. Mester bis cu e video ta mustra shinishi, y calidad hopi abou. No por wak cara di ningun persona, solamente forma di curpa, manera di cana etc.

Unico detayenan cu a resalta cu hues por a mustra riba dje, ta e figura di e persona cu tin cabey largo mara mescos cu Sr. Van den Berg tin mara den corte. Segun Sr. Van den Berg esey no ta bisa nada, pasobra tin mas hende cu cabey largo.

Pa loke ta potretnan di arma obteni for di telefon di Sr. Trenidad su telefon celular, el a bisa cu el a download nan for di internet. Sr. Van den Berg tambe tabata para cu arma riba potret pa cual el a bisa ta di 'airsoft' y no ta di berdad

Asina e caso a sigui cu diferente pregunta haci pa hues y fiscal, cuestionando ambos nan fascinacion of no cu arma, nan situacion personal, agresividad, uzo di droga/alcohol, strafkaart (niun ta first offendor) etc. pero tambe cu Sr. Trenidad a sconde pa 2 luna y tambe tabata envolvi den un pelea na Moomba Beach e mesun anochi ey prome cu esun na Olde Molen.

Fiscal a pone enfasis riba e parti aki pa mustra cu Sr. Trenidad tabata problematico henter e anochi ey. Awo ta keda pendiente pa aki 3 siman tende e sentencia. Sr. Trenidad cu ta deteni den exterior a bisa cu e no mester ta presente pa esaki.

Cargo

Fiscal ta haya cu Milanchelo Trenidad ta culpabel di a tira y mata Bouncer Aldwin Damian y a intento di asesinato di un otro bouncer A.M. kende a consecuencia a keda handicap (paralisa).

E fiscal ta pidi 18 aña pa Sr. Trenidad considerando cu a kita bida di dos persona. Pa loke ta Van den Berg, ta pidi castigo di 2 aña pe como cu e fiscal a indica cu no tin suficiente pa prueba cu ta e a duna Sr. Trenidad e arma di candela cu a mata un bouncer e anochi ey na Olde Molen y a herida otro gravemente, pues ta persigui' e pa posesion di arma di candela. ❑

BONDIA ARUBA

En conexion cu ceremonia protocolario:

Automobilistanan mester tene cuenta cu desviacion di trafico



ORANJESTAD - Relaciona cu apertura di aña Parlamentario nobo diamars awor, Polis lo cera e caminda cu ta pasa dilanti e edificio di Parlamento situa riba L.G. Smith Boulevard.

Esey ta sosode dialuna awor for di 8'or di mainta pa 12'or di merdia en conexion cu training y riba diamars for di 7'or di mainta pa 12'or di merdia en conexion cu e ceremonia oficial di apertura di aña Parlamentario nobo 2016-2017.

Ya caba riba dialuna mainta ta cera e mesun caminda ey pa e militarnan por train y prepara pa e reunion cu ta tuma luga tradicionalmente riba e di dos diamars di september.

Polisnan riba brommer lo compaña S.E. Gobernador di Aruba pa e reunion aki, mientras cu Alto Comisario di Polis, Dolfi Richardson, tradicionalmente ta compaña nos mandatario durante dicho reunion publico.

Ta corda tur automobilista cu lo cera e caminda pa trafico di ambos direccion, for di e crusada na altura di Cas di Gobernador te cu Renaissance Resort & Casino. Lo desvia trafico cu ta bini di pariba (Talk of the Town) na crusada Adriaan Lacle Boulevard y na crusada Maria Christinastraat, na altura di ex Cas di Gobernador. Lo desvia trafico cu ta bini di pabou na crusada Paardenbaaistraat, ex DOW. Lo cera Oranjestraat tambe for di crusada Zoutmanstraat, Fort Zoutman, te cu L.G. Smith Boulevard.

Pa evita inconveniencia, ta conseha automobilistanan pa tuma rutanan alternativo durante dialuna y diamars mainta y asina evita pa uza e parti ey di L.G. Smith Boulevard. Despues di e evento merdia lo habri e caminda atrobe pa trafico.❑

JCI Seminario maneha bo finanza personal

ORANJESTAD - Dia 1 di october venidero JCI Aruba ta organisando un seminario di "Personal Financial Management" pa e comunidad di Aruba. Esaki lo tuma luga na e Multifunctionele Center (MFA) Noord y action coach Dave Martinus lo presenta esaki

Sr. Martinus ta un persona hopi reconoci den nos comunidad como entrenador professional dunando diferente seminarionan di alto nivel na empresanan. Tambe e tin un trayectoria hopi largo den JCI y a logra diferente reconocimiento entre otro "the most outstanding JCI Vice President International" di e area di Americas y Caribbean. Asina e organisacion ta informa.

Hopi hende ta actua manera placa ta haci nan importante. Nos ta lubida di planea prome cu inverti. Nos cultura ta refleha locual nos pensa y locual nos ta haci. Comprendiendo y aplicando e concepto di haya un miho idea di bo finanza personal, e lo na bo un indicacion con saludabel bo finanza ta? Hopi biaha nos ta scucha hendenan puntra: Con bo relacion ta cu bo placa? Bo lo sinti bo straño ora bo haya un pregunta asina aki. Pero si bo lo wordo haci un pregunta asina aki, kico abo lo contesta? Comprendiendo bo relacion cu bo finanza personal ta crucial pa bo por logra maneh'e sabi.

Meta di e seminario aki ta pa educa individualnan tur caminda con pa maneha nan situacion financiero; gana confianza den un manera sabi di uza credito; maneho basico di placa.

JCI Aruba ta ofreciendo e seminario aki pa solamente AWG 75.-. Esaki ta inclui: material di training, un coffee break y un certificado. E orario di e seminario ta di 9:00 AM pa 13:00 PM Carchinan ta obtenibel cerca tur miembro di JCI Aruba, por reserva carchi mandando nos un email na jciaruba@gmail.com of jamando e siguiente numbernan di telefon: 562-5334; 594-3231.❑



Chauffeur ta ranca un palo di luz

TANKI LEENDERT - Diasabra marduga riba e caminda di Tanki Leendert na altura di OK Market, chauffeur di un Nissan Skyline a perde control tras di stuur y a ranca un palo di luz pa despues kibra un mata di Kwihi. E impacto tabata fuerte pero e chauffeur mes a sali sin herida. ❑

Apertura di Tienda Maris Stella





ORANJESTAD - Na Huize Maris Stella (SABA) na Savaneta a tuma luga apertura di Tienda Maris Stella. E proyecto aki a cuminsa un aña y mey pasa cu e meta pa pone nos grandinan cana un tiki mas, asina Marita Tjou Tam Sin, Zorg Manager di e seccion ALOE di SABA ta duna di conoce.



Esaki ta informacion for di un relato di ministerio di Salud:
Kier pa e clientenan sinta mas pafo y disfruta di e ambiente. E prome cu a yuda pa e soño aki por a bira un realidad ta Bonbini Cargo cu a regala e container y tur caminda unda el a bay el a haya yudansa. "Awe nochi nos ta celebra esey", el a bisa cu un alegria den su bos. E proyecto aki ta encera pa e grandinan cana, bay cumpra cosnan den e tienda na prijs barata of bay come algo manera un pastechi, sinta pafo cu famia bao di parasol, bay haci nan cabey, pia, huñanan y pa nan gosa.

"Mi ta gradici 35 compania cu a yuda mi. Mi a haya hopi yudansa di mi coleganan di e afdeling cu mi ta run. Hopi hende unda mi ta bay nan ta bin pa yuda mi. Masha masha danki pa tur cos", Marita Tjou Tam Sin ta bisa.

Hisa e calidad di bida

Banda di esaki Marisol Alves, Locatie Manager na Maris Stella a laga sa cu e proyecto aki ta den cuadro di e Feria Social cu nan ta haci hunto cu e hobennan y tabata e continuacion di un proyecto cu nan a haci mas o menos 2 aña pasa. Ta trahando duro pa hisa e calidad di bida di e habitantenan na Huize Maris Stella y banda di e cuido basico cu nan ta ofrece, nos ta kere cu e ambiente rond di nan tambe ta hopi importante, Alves ta señala.
Ultimo desaroyonan ta bisa cu movecion y canamento tambe ta hopi importante pa e grandinan nan salud y e tin un efecto hopi positivo riba e enfermedad di demencia. Esey a haci cu nan a bin cu un circuito na Maris Stella cu ta stimula e grandinan pa cana mas tanto cu ta posibel den un ambiente colorido, cu zonidonan bunita y safe pa nan por cana, el a agrega.



E tienda y e kapsalon cu nan a habri ta parti di e circuito tambe pa stimula e grandinan pa cana y bay pafo di nan cas. Cu Feria Social a haya un patrocinado cu a adopta e proyecto pa por a logra y pone traha. Di awo pa dilanti e boluntarionan ta bay traha pa Maris Stella, den e kapsalon y e tienda.

Lenny Gervliet, Hoof van dienst na Ouderenzorg di Departamento di Salud Publico tambe tabata presente representando Minister di Salud Dr. Alex Schwengle. SABA ta ricibiendo subsidio di Gobierno y DESPA ta hopi contento pasobra esaki ta un proyecto hopi bunita pasobra e ta stimula e grandinan pa keda activo. "Mester keda move, come saludabel y keda biba independiente. E proyecto ta traha di un forma cu nan por keda cana libremente. E tienda ta duna e libertad di scoge nan mesun pasabocanan cu nan kier cumpra y un kapsalon cu nan por haci uzo di dje ora cu nan kier", e representante di DESPA a indica. "E proyecto ta e resultado di hopi forsa cu a uni y cu a crea esaki. E ta hopi bunita", Gervliet ta subraya.❑

Secretario General di World Tourism Organization na Aruba

ORANJESTAD – Diadomingo Secretario General di World Tourism Organization, Taleb Rifai, a yega Aruba pa forma parti di e conferencia Happiness 360 World Tourism Conference cu lo tuma luga 13 y 14 di september e siman aki.



Esaki ta informacion for di un relato di parti di ministerio di Turismo.
Dr. Taleb Rifai lo ta orador principal y lo ta formando parti di e panel na e conferencia mundial aki cu lo trata tendencianan global y sinergia entre turismo, cultura y felicidad di cada nacion. E Secretario General lo ta na Aruba hunto cu entre otro Alejandro Varela di UNWTO tambe.

E conferencia lo conta cu presencia di mas di 100 dignatario y delegadonan internacional y e e organisacion



ta den man di Gobierno di Aruba hunto cu ATA y den colaboracion cu UNWTO. E luna aki tambe ta luna mundial di Turismo. ❑

BONDIA ARUBA

Producer Joel Woods:

“Tuma un momento pa analisa esunnan rond di bo, nan ta forma ken bo ta”

UTRECHT - Joel Woods ta un mescla di Surinam y America pero el a crece na Aruba y ta considera su mes un Island boy. E hoben ta studiando Media y Comunicacion na Hogeshool Utrecht y den e entrevista aki ta comparti cu Bon Dia Aruba un poco di su plannan.



Woods ta considera su mes un productor. Recientemente e tabata na Aruba pa filma algun proyecto pa artistanan Hulandes manera Childsplay y Chuckie.
“Graba na Aruba tabata un reto pasobra Aruba simplemente no ta conta cu tur e aparatonan cu nos tabata mester. E no ta un destinacion conoci den mundo di pelicula.
Pues mester a manda busca esakinan di Hulanda y locual nos no por a trece nos mester a improvisa. Uza naturalesa manera un prop. E tabata 3 dia yena cu stress pero e producto final tabata bal la pena”. E hoben ta subraya. Te cu awo el a yuda produci dos video musical y un pelicula cortico den colaboracion cu artistanan Hulandes.

Cuminsamento

Aunke cu awor Woods tin su meta enfoca riba mundo di media visual, no ta akinan su interes den entrenamento a cuminsa e tin un storia largo di ta hinca den un radio station.
E ta conta: “Pensando bek con mi a cuminsa, e tabata rond di e tempo cu mi amigo Jean Carlos tabata traha na Cool FM y mi tabata bay e radio stacion tur dia. Eventualmente mi a join Excite Music como un DJ y mi tabata toca na diferente fiesta local. Pa un tempo hopi cortico mi tabata tin mi propio programa na Cool FM tambe.

Asina mi a cuminsa crece. Pues den e transcurso di toca den club mi a conoce Mario Gonsalves kende ta un artista visual, mi a tende cu e tabata bon den traha poster y edit. Mi a haya un interes hopi grandi den locual e tabata haci.
Den mi tempo liber mi tabata bay su cas y wak con e tabata traha cu photoshop y cosnan asina. Pa medio di dje mi a conoce e mundo ey di media visual”.

Hunto e dos hobennan a uni cabes y a bin cu e videonan di prank y chasconan cual popularidad a crece riba internet titula “The Boogie Man Show”.

Hunto nan a crea contenido pa algun tempo. “Despues nos tur cu tabata contribui na The Boogie Man Show, a cuminsa crece mentalmente. Nos a tuma e decision di expande y keda bay dilanti.

Cuestiona con nos por crece hunto como un team. Nos a bin Hulanda y a cuminsa traha hunto como un team na Hulanda. Mi por bisa cu tur locual nos a produci te cu awo tabata un exito. Pa esey tambe mi ta studiando Media y Comunicacion pa mi por expande mi sabiduria tocante e mundo di media, siña con pa conta un storia mas miho, con pa traha un film mas miho y network tambe”.

Bin bek Aruba

Bon Dia Aruba a puntra Woods si e tin den plan bin bek Aruba y el a contesta.
“Claro cu mi lo kier bin biba Aruba bek, pero mirando e negoshi internacional y locual mi kier haci. Aruba simplemente no por ofrece locual e paisnan mas grandi por.

E lo ta irealistico pa bisa cu mi lo bay biba bek eynan. Mi meta mas grandi ta pa traha comercialnan pa companianan grandi. Pero mi lo kier bin Aruba pa duna tayer na hobennan cu ta interesa den produci proyectonan visual”.

Aspirantenan na Aruba

Woods ta conta cu aunke na Aruba, talbes ainda no tin tur e recursonan y educacion necesario pa hobennan cu ta motiva pa sigui den e mundo di media visual.

Esey no ta motibo pa no bay pe. “Si bo ta interesa den e mundo aki djis bay pe. Subi internet y busca tur bo informacion.

Wak tutorial riba Youtube, tin hopi hende eyfo cu ta splica stap pa stap con bo por cuminsa, cual ta e reglanan ora di graba, kico bo tin cu tuma en cuenta. Bo no mester di un camara caro pa bo cuminsa. Keda cu bo drive si bo ta sinti e ta bo pasion, no laga niun hende kibra esaki. Sali di Aruba y expande bo conocemento. Conoce mas hende cu e mesun pasion

Paso di berdad, tin hende rond di mi cu ta comparti e vision ta locual ta pusha ami pa sigui bay dilanti. Sigui purba, te ora bo obtene e resultado cu bo kier” Woods ta enfatisa. ❏

Filomena College Mavo ta yama bon bini na tur alumno







SAN NICOLAS - Ya un otro aña escolar a na e scolnan na Aruba y un di e actividadnan cu e alumnonan semper ta ansioso pa experiencia, ta e prome actividad unda nan ta haya chens di cera conoci cu tur alumno.

E biaha aki e docentenan encarga cu e actividad, a prepara algo diferente. Pa e alumnonan di Ciclo Basico 1, nan a enfrenta un dia diferente, bou guia di fundacion RYG, cu a yuda e mentornan hinca e programa completamente den otro. E alumnonan a haci hiking, unda nan a cuminsa na Telearuba y a termina na e ruina di Franse Pas, unda nan a haya diferente actividad pa haci como team y asina logra surpasa e retonan.

Pa loke ta trata CB2, CA1 y CA2, e docentenan mr. Lejuez y mr. Farro a prepara un mainta di caminata di 6.5 km cu su retonan den naturalesa, pa asina e hobennan disfruta di e bunita panorama como tambe nos flora y fauna den Colony y alabes cera conoci un poco mas cu nan compañeronan di klas y scol. E momentonan cu e alumnonan ta comparti den otro ambiente ta di suma importancia y esaki ta loke ta fortalece y mehora nan lasonan como alumno y hoben, cu tin e mesun meta pa termina nan enseñansa secundario cu exito academico y personal.

Di e forma aki nos alumnonan di cada klas ta cuminsa nan aña escolar cu hopi ta desea tur su alumnonan di CB1, CB2, CA1 y CA2 hopi exito pa e aña escolar aki y pa completamente dedica y enfoca riba nan prioridad, cu ta nan estudio y futuro.❑



BONDIA ARUBA

Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubia cu den oranan di marduga i mainta trempan localmente un awasero breve.
Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.
solo lo baha awe nochi 06:44 pm y lo sali mañan mainta 06:29 am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di generalmente direccion oost; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora no ta premira cambionan significante den e tipo di tempo cu tini
actualmente. Nubianan pro forma den oranan di marduga y mainta trempan y produci un tiki awasero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te localmente 6 pia.
Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius.❑

Avion di carga a aterisa na Aruba cu emergencia





ORANJESTAD – E avion di LATAM ' Tam ' Cargo di Brasil, ABSA Cargo boeing 767 a sali for di Miami pero durante su vuelo, e avion a bin confronta cu problema.

Nan a tuma contacto cu e aeropuerto di mas cerca pa aterisa y esaki tabata di Aruba. Durante e vuelo e avion a haya problema cu un motor, di cual esaki a dal paga den laira. E capitan a hay'e ta kima fuel di e avion riba lama grandi.

Den e avion tabatin 4 persona abordo, debi cu e ta un avion di carga. Di biaha nan a notifica e compania na Brazil riba e situacion. Tanto ambulance, polis y brandweer a wordo poni na altura y tabata riba un standby pa cualkier caso di emergencia. Pa 6:04 di atardi e avion a aterisa riba e pista di aterisahe sin ningun problema.
Esaki a haci cu e crash truck di bombero a bay cerca di e avion pa un standby. Person-

Advertorial:

Circo di Subway ta bek!



ORANJESTAD – Despues di un bon investigacion y diferente reunion cu tur e empleadonan di Subway durante fin di siman. Gerencia di Subway por a confirma na henter e ekipo cu e sonidonan, personnan disfrasa y 'movecion straño' cu ta tuma luga siman pasa tabata simplemente parti di e preparacionnan pa e locura di prijsnan y e circo completo di Subway e siman aki.

Desde awe, dialuna 12 te cu diadumingo 18 di september, Subway un biaha mas ta ofrece e popular "Price Circus", unda cu pa henter un siman tur fiel cliente di Subway por disfruta y 7 diferente combo manera, "Oven Roasted Chicken", "BBQ Ribs", "Turkey Breast", "Ham", "Seafood & Lobster", "Seafood Sensation" y "Italian B.M.T." pa solamente 8 florin.
Segun informacion di gerencia di Subway e preparacionnan pa e siman di locura aki a haci cu e payasonan y demas 'personannan disfrasa' a haci varios bishita sorpresa na e tiendanan pa conoce nan mas di cerca y e staff tambe. Manera tur payaso di circo nan a cuminsa haci nan travesura den cushina, pone musica y laga nan instrumentonan atras, pues tur esaki tabata tin e empleadonan hopi confundi.

Subway ta recorda henter comunidad di Aruba pa keda atento na tur e diferente localidadnan, pues sigur lo nota e presencia di e circo na e tiendanan. "Nos ta recorda tur cliente cu nos 7 pan ta bin den combo cu ta inclui un softdrink di machine di 21oz y 2 cookie di bo escogencia. Tur esaki pa solamente 8 florin, incluyendo BBO y BAZV.Pues tur cliente ta keda cordialmente invita pa probecha di e locura aki durante henter e siman di circo di Subway. Si bo wak e circo pafo di nos tiendanan, dijs baha y pasa disfruta di bo sub preferi.", asina Tai Foo Lee di Subway a informa.

Subway tin 7 localidad situa strategicamente ariba nos isla y ta habri tur dia durante e siman di circo desde 7:30am pa 11:00pm. Pa haci un pedido di bo platter faborito yama e localidad di Subway mas serca dibo: Cura Cabai (588-4388),Sta. Cruz (585 1277), Paradera (582 1077), Palm Beach (586 0277), Alhambra (280 1277), Dakota(583-3877)y Renaissance Market Place (583 4177).

Pa mas informacion tocante promocion of campaña di Subway of si bo kier comparti bo experencia cu cualkier producto y servicio di Subway bishita www.facebook.com/SUBWAYARUBA y follow Subway ariba twitter na @SubwayAruba pa bo keda bon informa.❑

Skirbi pa Yakari:

Pasa den bo pena, pa bo por ta liber pa sinti otro cos



UTRECHT - Herfst ta aproxima aki na Hulanda pero sorprendentemente e temperaturanan no a cuminsa baha ainda. Tur hende ta un poco contento, pero mi kier papia dicon culpabel hende ta pone nan mes sinti ora nan ta tristo.

Aña pasa ora mi a bin Hulanda den e prome vuelo mi a mira e pelicula di Disney yama "Inside out". Un pelicula cu den e mundo anima a causa un poco turbulencia mirando cu e tabata enfoca riba e importancia di sentimentonan manera tristesa. Algo cu hende a pensa no lo ta mucho apto pa mucha wak. E pelicula tabata enfatisa con tin ora, ta e sentimento ey mes nos tin cu deal cun'e pa por sigui dilanti den bida. Kico nos no ta haci pa obtene felicidad? Sikiera pa un momento chikito, nos ta bay bebe, cumpra cos nobo, gasta placa cu nos tabata tin warda pa otro ocasion. E idea absurdo cu ora bo ta tristo bo mester sali bay diberti pa saca e emocion ey di bo curpa. E triki ta cu tin ora tristesa ta bin cu lesnan cu simplemente bo no lo siña si bo tabata contento. P'esey e ta importante pa duna tristesa su chens di opera y no core bay na momento cu bo ta sinti e bin.

Pa un curso yama "Diversity Skills" mi a scoge pa traha un investigacion riba con bida ta Pa un muhenan di kende nan apariencia ta pone hende cuestiona nan rasa. Mi a scoge pa entrevista mi poeta faborito Alysia Harris via skype y 20 minuut den nos combersacion
Nos a desvia y cuminsa papia di otro cosnan. Mi a conta Alysia tocante mi tristesa, con tin ora mi ta sinti e ta consumi cada parti di mi. El a bisa mi algo cu mi ta pensa mita mundo mester tende. E di cu mi "Ora bo ta feliz, niun hende ta bisa bo no ta mucho feliz of niun hende ta bisa bo stop di ta feliz manera un kens. Pero pa un motibo of otro hende ta sinti cu nan tin e derecho di bisa bo esey ora bo ta tristo. Y e no ta bay asina, bo tin cu sa precisamente con profundo bo por sinti algo, bo mester haci esey pa conoce bo limitenan". Pues ora bo scucha hende bisa bo cu nan ta cobando nan mesun graf, laga nan. Pasobra ora bo coba bo mesun graf so bo ta realisa cuanto bo mester traha pa saca bo mes afo bek.

Hende ta sobre mira e impacto cu ta tristo por tin riba nos. Con e ta haci nos empatetico y mas humano. Claro cu e no ta algo saludabel pa keda pega den tristesa, pero e idea ta pa no tin pura e proceso di cura di cualkier circunstancia cu por haciendo un hende un tristo. Dun'e su tempo, yora si bo mester, scucha e mesun cancion 90 biaha si bo mester, pero lag'e
"Run its course". Stop di pone pleister riba heridanan cu mester biento, stop di purba tapa solo cu un dede. Si bo duna bo pena espacio pa e biba, eventualmente e lo disparce y laga bo liber pa sinti otro cos. Bo no mester puntra niun hende permiso, "it is okay to not be okay."❑

Maria Silva:

Anochinan poetico a bira un luga unda tur cos ta sigur

ORANJESTAD- Anochinan poetico a bira algo grandi na Aruba. Esun mas reciente a tuma luga na Rancho.

Den pasado Bon Dia Aruba a skirbi hopi tocante esaki, pero recientemente tin hopi cambio positivo a pasa. Den un entrevista cu un di e prome organisadonan di anochinan aki esta Maria Silva e ta conta kico precisamente a tuma luga.

Manera ya ta conoci, anochinan poetico cu a cuminsa na Cuba's Cooking y tiki tiki a cuminsa crece. Awendia, segun Silva, anochinan poetico ta wordo hiba diferente caminda riba e isla den un forma di colaboracion cu luganan y negoshinan chikito cu ta poco conoci pa comunidad. Manera entre otro Macamba's tuintje, Beam y e Incubator Garden na Cas di Cultura. Ya caba tin plannan pa cuminsa busca luganan mas pariba di e isla, Pues Santa Cruz, Savaneta, Pos Chikito y San Nicolas.
"Tin e anochi di poesia na Rancho tabata algo magico. Mi tin cu gradici Beach Lama pa sugeri esey. Pasobra anochinan poetico a cuminsa mas cu 15 aña pasa y tabata tin anochinan dos hende so tabata bin, semper mi tabata wak e organisadonan perde motivacion. Pues mescos cu Rancho, nos sa precisamente con e ta sinti pa wordo lubida y laga atras", Silva ta bisa. Anochinan poetico cu a cuminsa manera algo intimo, awo ta conta cu audiencianan di 100 of mas hende y un sin fin di hoben y hende grandi cu ta warda un luna completa esey pa yega riba stage y comparti nan talentonan.

Creando espacio

Den e ultimo dos añanan, Art Rules Aruba tambe a uni cu anochinan poetico. Y awo tambe nan ta conta cu sosten di Unoca y Purple Entertainment cu ta colabora unda por cu ekiponan.
"Como cu Art Rules ta duna un les di skirbimento, el a bira custumber cu e klas lo bin un anochi di poesia y presenta kico nan a traha riba dje. Y asina mas hoben a cuminsa bin. Pero locual mi ta haya mas impactante na esaki ta cu poco, poco mi a ripara con hopi hoben tin eyfo cu no ta concerni cu impresiona niun hende, si no mas bien kier impresiona nan mes. Bosa, e mucha muhenan ey cu no necesariamente ta fit un cierto stereotipo pero cu ta asina confortabel cu ken nan ta. Nos tin amanan di cas cu ta bin, tatanan, hobennan cu ta lesa pagina di nan diary's. El a bira un ambiente unda tur cos ta sigur. Y ta asina importante pa crea espacio pa hende por expresa nan mes. E no ta bay solamente pa e sosten cu nos ta ricibi di Unoca, sino mas bien pa echo cu hende ta cuminsa realisa cu e ta algo importante pa tin den comunidad", Silva ta subraya.

Orguyo

Silva ta comenta cu e ta hopi orguyoso cu mas y mas hende ta birando familiar cu anochinan poetico y kier bin demostra nan talento. "E ta un bunita manera pa comunica cu otro, pa cera conoci cu e comunidad. Y no ta esey so, hopi hende cu tabata bin anochinan poetico awo a bay afo y ta sigui den e mundo ey. Tin ora nos ta skype of pasa videonan di hendenan cu ta afo den un manera di conecta nan bek cu nos. Mi a wak asina tanto hende cu a cuminsa hopi timido, awo sali completamente di nan timidez Y duna tur cos riba escenario. E ta algo hopi bunita pa wak, e ta haci mi sumamente orguyoso."❑

Di dos kiebro den dos siman



SCHOTLANDSTRAAT - Diasabra marduga ladronnan a bishita Dijtham na Schotlandstraat. Esaki ta di dos biaha den dos siman cu e negoshi ta experiencia un kiebro.

E patrol di e compania di siguridad a presenta y a constata cu ladron a destrui e rolluik y a horta paden. Polis tambe tabata presente y e propietario a presenta rato despues. Via camaranan di siguridad a constata cu un pickup dobel cabina a keda uza pa destrui e rolluik y e dos hombernan a drenta paden y horta.

Siman pasa e mesun negoshi tabata victima di ladronicia. Bon Dia Aruba a publica cu comerciantenan ta preocupa cu e cantidad di kiebro na Aruba. ❑



Peaton herida



ORANJESTAD - Diasabra anochi riba Caya Ernesto Petronia na altura di Misa di Playa, un peaton a crusa na momento cu un pickup tabata pasando. Cu consecuencia e chauffeur a brake di golpi, pero e pickup lo a mishi cu e señora.

E señora a spanta keriendo cu e pickup lo dal su persona y a cay riba caminda y herida su mes. Ambulance a presenta pa asina e personal di ambulance atende cu e victima y polis tabata presente pa tuma e dato.❑

Ladron a bay cu nada



HOOIBERG - Diasabra marduga un ladron a kibra drenta pa horta na Hooiberg Store, pero e alarma a activa y e camaranan di siguridad a capta tur su movecion.

E ladron a sinti movecion di polis di cual a pone cu el a sali na careda bay, lagando su boternan di whisky atras.

Pa ora polis kier a bay su tras, ya e tabata basta leu. Como cu patras di e luga ta scur, polis no por a mira bon si e ladron por ta scondi ey tras of el a huy di e sitio.. Tabatin mas polis buscando den bisindario, pero e area ta uno grandi y no ta tur caminda tabatin iluminacion y mondi tambe a hunga un rol. E propietario di e luga a presenta y polis a tuma e denuncia.❑





A confisca curpa motociclista accidenta pa investigacion

CUMANA – Fiscal a confisca e curpa di Jose Luis Bedoya – Gaitan (62) cu a accidenta diasabra riba e caminda di Cumana.

Algo prome cu 6'or di mainta e motociclista a dal frontal riba un auto, y a bay cay algun meter leu di e dalmento.

Na yegada di e victima na hospital a constata cu e no tabata reaccionando mas. Nan a haci lo maximo posibel sinembargo pa 7:13 mainta dokter Snoek a constata morto Bedoya - Gaitan naci na Colombia, 13 di september 1953.

E ta traha den siguridad y posiblemente a caba di labora y cansancio lo por a hunga un rol cu consecuencia na e accidente fatal aki. Esaki no ta sigur ainda y mester sali for di e investigacion.

Na e sitio polis a pone e chauffeur di e auto supla pero e no tabatin nada di alcohol den su sanger. Bedoya – Gaitan ta di 7 morto den trafico den e aña aki. ❑

Diferente caminda unda a pega tirenan na candela



ORANJESTAD - Diasabra pa mas o menos 3:30 marduga Centro di Alarma 911 a keda informa cu tin un candela riba e caminda di Piedra Plat na altura di e brug, e unidad di bombero a presenta na e sitio y a topa cu algun tire na candela.

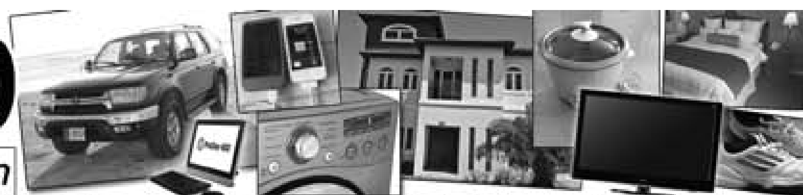
Asina a combati e candela y hala e sushinan pone nan banda di caminda pa no ta un obstaculo pa trafico.

Rato despues nan a keda informa cu riba e caminda na Cumana pariba di ex Codemsa tambe tabatin candela y polis tambe a presenta y a cuminsa basha santo riba e candela, pero un bisiña a sali pafo cu hemchi cu awa y a purba na paga e candela.

Pero e truck di brandweer a presenta y asina e bomberonan a logra domina e candela. Ni 20 minuut despues Centro di Alarma ta keda informa cu riba e caminda di Avenida Milo Croes pariba di stadion na Dakota tin tirenan pega na candela. Aki bomberonan a presenta y a drenta den accion pa combati e candela aki. Nan a percura pa hala e sushinan y a pone nan banda di caminda.❑

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Computer &Telecomunicacion

Ps4 + 3 wega + Bluetooth stereo headset | Mi ta bendiendo mi Playstation 4 pa motibo cu mi ta bayendo Hulanda . Pa mas informacion por yama of manda un whatsapp na +297 6604863. | Afl. 825.00 | Quick Code: 019770 |

Ta bende Macbook Pro 2011 13.3 inch 8 GB RAM 500 GB HardDrive Intel HD Graphics 3000 Processor : 2.3 GHz Intel Core i5 Interesa por yama pa mas informacion. 7485845 | Afl. 1000.00 | Quick Code: 019640 |

Mucha

Ta bende diferente paña pa mucha muhe | Diferente paña pa mucha muhe Size nan ta varia entre: 2, 110cm, 3-4Y, 4y, xs | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 019041 |

Ta bende un Stroller | Afl. 25.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 011808 |

Residencia

Ta huur studio apartamento | | Afl. 900.00 | Tel. 6610304 | Quick Code: 020488 |

Ta huur un Apartamento 1300,00 all in sin borg. Paradera. Sin borg. 1 camber, baño, sala, cushina, parkeer pa info: 5948787 | Afl. 1300.00 | Quick Code: 020473 |

Cas & Decoracion

Ta bende diferente style di bloki di glas 3 c/u | Mi tin mas cu 100 diferente style di bloki di glas style 3guilders pa cada un | Afl. 3.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 019301 |

Ta bende Dos cama dos matras. Tres lachi pa pone cos. Di palo. Cu matras den bon condicion 750 florin Por pone e cama individual tur dos cama hunto ta 2 meter por pone un cama riba y otro abou | Afl. 750.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 018610 |

Sofa | Afl. 1250.00 | Tel. 00297 5655810 | Quick Code: 019619 |

Auto & Acesorio

Mi ta bende 2 DC Sport 3 1/2 inc round burn-tip exhaust Tips .| Afl. 175.00 | Tel. 2977337788 | Quick Code: 020482 |

Ta bende Kia Optima 2013 full Ekipa, e ta Americano pues e ta mas grandi/miho calidad/ unico na Aruba! Yama pa prijs di biaha | Afl. 39600.00 | Tel. 5920759 | Quick Code: 019737 |

Ta bende Chevy Sedan 2009 hopi bon condicion. White. Model: C2 Sedan MT. Mester bende door di biahe. | Afl. 7500.00 | Tel. 5946120 | Quick Code: 020429 |

Negoshi & Servicio

Ta bende mixer casi nobo par di biaha so uza ! Tur cos ta casi nobo por fabor contact mi 7405288 (Afl 3500 combo) e mashin su so ta costa Afl 4500 na ASD Aruba | Quick Code: 020278 |

Anuncio & Aviso

Mi ta buscando e señora Els Rodriques. Antes e tabata duna les den Gym na playa. su adres ultimo tabata poschikito. 30 aña pasa na haya les di Els pero aworaki biba na Hulanda tabata great pa sa algo di dje. Danki di antemano pa algun tip. | Gratis | Tel. 0031620455795 | Quick Code: 020403 |

Brommer & Bicicleta

Suzuki Hayabusa 2000 di keur niun problema hopi nobo Brommer ta na Corsou..prijs inclui shipping: Fl.10200,- // $5830...hende serio call/app: +5999 521-9394 | Quick Code: 020513 |

Ta bende brommer auteco XCD 125 | Poco uzo, tiki kilometer cori y den bon estado. | Afl. 2000.00 | Tel. 6610459 | Quick Code: 019824 |

Ta bende un Bajaj 125cc. 9 luna so y 972 km so cori. Bike ta den excelentecondishoni ta hopieconomico den gasolin. Ta bon pa bay trabou of scol. Bike ta bin cu su helm. Esunnan interesa por bell of app mi na 746-5253. | Afl. 2700.00 | Quick Code: 019761 |

Musica & Instrumento

Ta bende un compressor-tube screamer-sustain-noise supressor-digital delay-carbon copy, all 6 pedals cu board, wires, conexion & power adapter, prijs afls 649, yama of whatsapp 563-3879 | Afl. 649.00 | Quick Code: 020470 |

Producto Blanco & Electronica

Xbox 360 | E ta un aña bieu 250 gb 1 controller 4wega: Advanced Warfare Garden warfare etc. | Afl. 400.00 | Tel. 6629666 | Quick Code: 020518 |

Varios

Ta bende steel Roller-shutter Garage-Door aluminium cu motor color blanco, segunda mano den bon condicion Size ta 12 ft x 12 ft 3.66m high x 3.66 m wide NO tin remote control na mi bo oferta mester bay what sap na 567-7767 of jama| Quick Code: 019822 |

Resultadonan Flex-Team di polis despues 127 control



ORANJESTAD - Durante e siman di dia 29 di augustus pa 4 di september, Flex-Team di Cuerpo Policial a efectua un total di 127 control, confiscando obhetonan cu por wordo uza como arma y droga.

9 detencion a tuma luga, di cual dos tabata relaciona na posesion di droga y dos persona a keda deteni pa descansa den un cel. Den otro control di trafico dos persona a keda deteni pa stuur bao di influencia y a detene un turista permaneciendo ilegal riba nos isla y a efectua un detencion pa stroba trabao di polis y un detencion pa no sigui ordo di Polis.

Flex-Team tabata atrobe hopi activo pa cu control di aglomeracion na e luganan conoci manera Manuelito's, Circle-K, Hotel Bacarat, Eagle Beach y entre e casnan di pueblo na Noord, Madiki y Sero Patrishi. Control pa orario a tuma luga na Lekker, De Olde Molen y Cas Casuela. Tabatin extra control den e area di Arendstraat, Canoastraat y Korvetstraat en conexion cu casonan di tiramento y menasa cu a tuma luga recientemente. E situacion rond di Budweiser Bar a calma considerablemente.

Durante di e siman aki, Flex-Team tabata extra atento pa cu movecion di mas hende cu ta di custumber den e area di Renaissance Mall y Marketplace relaciona na e actividad anual, Electric Festival.

Durante di control adicional den centro di Oranjestad, polis a kibra gruponan aglomera patras di La Moderna y a tuma accion den e caso di un marinier coriendo auto bao di influencia di alcohol.

Den area di Wayaka a detene un homber cu a menasa algun persona cu un machete. E tabata bao di influencia di alcohol y a wordo deteni pa bin bij di e estado altera cu e tabata aden.

Durante di control den Koningstraat a topa tambe cu algun adicto ambulante cu un hende muhe, kende ta un sospechoso conoci pa benta di droga. Ora Polis a acerca e grupo chikito cada persona a cana bay den diferente direccion; miembronan di Flex-Team a haya saco cu piedra di cocaina unda cu nan tabata para y a confisca esaki.

Flex-Team tambe a asisti na e melding di intento pa asalto di Wei Li y a busca e auto di e sospechosonan den e area. polis no a logra haya e sospechosonan. Entre otro polis a detene tambe dos persona pa coremento di auto bao di influencia di alcohol y dos persona cu a lanta cu Polis durante control na Eagle Beach.

Na Johan de Wittstraat Flex-Team a detene personanan cu tabatin un substancia den auto cu nan cu ta parce "base" y durante di "spot check" a confisca cantidadnan chikito di droga, incluyendo marihuana, cocaina y piedra di cocaina, como tambe sker, cuchiu y grinder, un bat di baseball y otro obhetonan cu por wordo uza como arma.

Por ultimo, Flex-Team a logra detene un persona cu ta ilegalmente na Aruba, kende no por a identifica su mes, e no por a bisa ki dia el a yega Aruba y a duna polis diferente nomber. E homber tabata poniendo maletanan den un auto para banda di U-Wanna Beer ora cu polisnan a topa cun'e.❑

Awe nochi Celebreties lo enfrenta Blackhawks na Flatstone

ORANJESTAD - Play-off Heineken Fast Pitch di Aruba Softball Bond den categoria A Klas ta continua awe 12 di september cuminsando pa 8'or di anochi na veld di Flatstone. Desde fin di siman pasa a inicia play-off fast pitch A-Klas unda Piratas kende a clasifica na prome luga a derota Celebreties dos biaha y a pasa asina pa final.
Blackhawks kende a elimina Final Touch den 2 wega a pasa pa hunga un serie nobo di 3 wega contra Celebreties. Awe nochi pa 8'or na Flatstone wega number 2 lo tuma luga y si ta necesario diaranson 14 di september pa 8'or di anochi na Kudawecha un wega decisivo. Ganado di e serie aki entre Blackhawks y Celebreties lo pasa pa hunga e gran final contra Piratas den un serie di best out of 5 pa determina kende lo bira campeon di Aruba unda automaticamente e lo wordo promovi pa AA . Fanaticada weganan ta tremendo pues pasa tereno bin disfruta di e tremendo clash. Softball fast pitch den pleno desaroyo.❏

Piratas a logra otro victoria riba Celebreties









ORANJESTAD - Play-off Heineken Fast Pitch di Aruba Softball Bond dedica na Minguel Tromp y Emelina "Mamai" Loopstok a continua diabierna ultimo riba veld di Kudawecha.

Piratas di Richard Marrero kende a termina number 1 durante campeonato a hunga un serie di best out of 3 esta Celebreties di Esy Kelly kende a sali number 2 den campeonato.

Piratas den e prome wega a logra laga Celebreties den tereno 10-9. Pues diabierna Celebreties tabata lomba contra muraya buscando un victoria pa extende e serie. Piratas sinembargo a bin cu otro idea y den prome inning ta rally pa 7 careda pa asina pone un stempel den salida cabando poco poco cu e speransa di Celebreties.
Celebreties a purba reacciona y ta haci e wega 7-4 pero batasonan oportuno no kier a cay.

Piratas ta rally mas den laat den wega pa seya e victoria y asina pasa pa final garantisando sub campeon. Piratas 11 careda, 8 hit, 1 eror. Celebreties 6 careda, 9 hit, 3 eror. Hussan Koolman kende ta habri e partido ta pone e victoria riba su nomber. William " Mariano Rivero" Benitez ta drenta releva Hussan pa asina pone otro wega salba riba su nomber. Genaro Girigorie ta resulta pitcher perdedo ricibiendo relevo den di 6 inning for di Ray Bernabela. Miho batiadonan pa Piratas ta Jeremy Moreno 3-3, Pablo Reid 4-2, Dimas Santos 1-1. Pa Celebreties a luci den causa perdi Albert Croes 4-2, Hilward Geerman 2-2, Ray Bernabela 2-1, Urvin Paesh di 1-1. Celebreties ta pasa pa hunga un serie nobo contra ganado di serie entre Blackhawks vs Final Touch cual a resulta di ta Blackhawks.

Dialuna 12 di september pa 8'or di anochi na Flatstone Celebreties lo enfrenta Blackhawks den nan wega number 2 di e serie di best out of 3. Ganado di e serie aki lo pasa pa final pa topa Piratas den un serie nobo di 5 wega pa determina kende lo bira campeon di Aruba 2016 y lo promove pa AA den 2017. Softball fast pitch den pleno desaroyo. ❏

Sarah-Quita Offringa 3 biaha campeon den Hvide Sande





DINAMARCA – E aña aki Sarah-Quita Offringa a competi un biaha mas den e Hvide Sande PWA World Cup. E biaha aki e competencia a tuma luga na Dinamarca, unda cu e hoben atleta Arubano a logra su di 3 titulo mundial di slalom (windsurf) di cual esaki ta su di 12 en general.

E ultimo dia di e competencia 2016 Hvide Sande PWA World Cup tabata tin un final intenso. Mainta e biento no tabata fuerte, pero asina cu e biento a lanta un tiki Sarah-Quita a probecha di esaki.



El a gana su di 3 titulo mundial di slalom, di cual esaki ta su di dos titulo mundial pe temporada aki.

"Mi ta sumamente contento. Mi tabata emociona ora cu e evento oficialmente a wordo para pasobra tabata un dia yen di stress pa motibo di e tempo.
Ta hopi bon di mira hopi hende muhe ta competi na un nivel asina halto y ta spera cu esaki ta un señal bon pa futuro. Danki na tur mi sponsornan y hopi amor pa mi famia y amigonan pa nan sosten."❑



Brazil Taekwondo Stichting:

Reunion cu prensa riba biahe pa Corsou pa e TK5

BRAZIL - Diahuebs anochi a tuma luga un reunion pa prensa na Centro di Bario Brazil hunto cu e miembronan di Brazil Taekwondo Stichting tocante di e biahe pa Corsou na luna di november. Brazil Taekwondo Stichting ta bay pa participa na e TK5 pa di 5 aña consecutivo.



Mirando cu e tempo no ta na nos banda a cera e inscripcion di e atletanan y prensa pa sigui cu e preparacion te cu dia 4 di november. Tur medio di prensa a haya nan invitacion pa asina presenta na e reunion aki pa nan wordo bon informa di e delaster detayenan di e biahe.



Brazil Taekwondo Stichting tin e teamnan forma caba y Aischal van der Linde hunto cu Aaron Jacobs lo sigui cu e preparacion di e atletanan, pasobra Brazil Taekwondo Stichting kier pa Aruba bin bek cu e trofeo di TK5.Un total di 9 medio di prensa a registra pa bay hunto cu e team di Train Hard Fight Smart na Corsou.

Pa fin di luna lo yama e ultimo reunion pa asina entrega algun material pa e TK5. Brazil Taekwondo Stichting kier ta bon prepara pa e di 5 TK5 aki y ta trahando duro pa logra e meta aki.❑

Blackhawks a elimina Final Touch y ta continua pa e siguiente buelta

ORANJESTAD - Play-off Heineken Fast Pitch di Aruba Softball Bond den categoria A Klas a continua riba veld di Kudawecha. Den e serie di 3 wega entre Final Touch y Blackhawks e ekipo di Blackhawks a sa di gana e prome wega diaranson ultimo.





Pues cu un victoria Blackhawks lo elimina Final Touch y ta precisamente locual nan a haci. Blackhawks prome biaha den historia ta continua pa e segundo rond cu e oportunidad di sigui te final.



Final Touch no por a bin cla cu e picheo di Harold De Luvia kende a lansa un tremendo partido regalando solamente 3 base por bola pa asina garantisa e victoria hibando su ekipo pa e siguiente serie.

Blackhawks 4 careda, 9 hit, 0 eror. Final Touch 1 careda, 3 hit, 2 eror. Pitcher perdedo a resulta Melchor Abreu kende tambe a lansa un bon partido y no a regala ningun base por bola pero a keda cortico.

Miho batiadonan pa Blackhawks tabata Danilo Croes 3-2, Mario Fingal, Richel Boekhoudt di 1-1, Clay Shipley di 2-1, Leonard Dirksen, Rodymar Geerman y Tyron Punselie tur di 3-1. Pa Final Touch Jose Acosta a bay di 3-2, Franci Perez di 3-1.Cu e resultado aki Final Touch a bay cas y Blackhawks lo enfrenta Celebteries den un serie nobo di 3 wega.

Ganado di e serie nobo aki lo hunga final den A Klas contra Piratas cu ta wardando den un clash di best out of 5 pa e campeon indiscutibel di campeonato di ASB 2016. Porciento e ekipo campeon lo haya su pasashi gratis y lo aterisa den AA den 2017. Softball lorando a la mil maraviya.❏

Macuarima Indians a derota Pizza Hut Monsters y a clasifica na di cuater luga

ORANJESTAD - Campeonato Heineken Fast Pitch di A.S.B. a continua riba tereno di Flatstone. E ekipo cu tabata comandando henter e campeonato esta Pizza Hut Monsters a cay venci den su ultimo fecha di encuentro mientras e mesun dia Royal Power tabata hungando na Kudawecha vs Spuiters y Royal Power ganando ambos wega a pasa pa ocupa e prome puesto di campeonato cu 21 victoria y 3 derota mientras Pizza Hut Monsters ta termina na segundo luga cu 20 victoria y 4 derota.





Macuarima perdiendo 7 pa 1 a sa di rally den combinacion cu base por bola pa asina gana Pizza Hut Mosnters 10-9. Macuarima Indians 10 careda cu solamente 3 hit y 0 eror mientras Pizza Hut Monsters tabata tin 9 careda, 11 hit, 1 eror.

Lucio Geerman ta gana ricibiendo relevo di Benjamin Geerman den di 4 inning. Theomar Gei ta perde e partido kende ta ricibi relevo desde prome entrada pa Rolando Guzman. Miho batiadonan pa Macuarima Indians ta Ryan Richardson 2-1, Lucio Geerman di 1-1. Pa Pizza Hut Mosnters a luci na plato den causa perdi Jerrold Martijn 4-3, Michael Fingal y Alfred Williams di 3-2, Aigil Brete di 2-1. Michael Fingal cu un cuadrangular.

Den e segundo partido di anochi Pizza Hut Monsters ta reacciona pa kita un wega bek di Macuarima Indians.

Pizza Hut Monsters 14 careda, 12 hit, 0 eror. Macuarima Indians 8 careda, 8 hit, 2 eror. Richinell Matos ta lansa 6 base por bola y ta wordo releva pa Rolando Guzman den di 4 inning ta bay cas cu e victoria. Benjamin Geerman ta resulta pitcher perdedo. Miho batiadonan pa Pizza Hut Monsters ta Jason Orman 4-3, Jerrold Martijn 2-2, Rolando Guzman 3-3, Joshua Wever y Angelo Laurant di 2-1, Rodney Kelly di 1-1. Rolando Guzman cu home run cori den veld. Pa Macuarima a destaca na plato Brandon Angela 2-1, Joshue Leanez 4-2, Albertico Noguera, Wilmer Geerman di 2-1, Ryan Richardson di 1-1. Siman entrante play-off den categoria AA lo inicia. Softball a la carga.❏







Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Señora responsable ta busca trabou den area di limpiesa y tambe ta cuida hende grandi y por baby sit.
Tel. 743 8899

TA HUUR
Apartamento max 2 persona 1 hab, 1 baño, gas, wifi, cushina, sala pequeña na Sabana Basora Residence. Sorry no kids, no pets.
Tel. 594 9069

TA BUSCA
Trabaou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha. Tin experiencia
Tel. 641 1332

SERVICIO PUBLICO
pa cualkier problema familiar, di placa of di pareha, etc. Bo por yama pa hasi un cita na
Tel. 566 8700

TA BENDE
matanan grandi di mango, sorsaka, papaya. Cosnan di cushina. Un auto Kia Sorrento 2006 perfecto condicion y mucho mas
Tel. 594 9069

TA BENDE
gordura pa mata
ora di cumpra 3 saco pa Fl.7.00 pa uno bo ta haña dos gratis. Ta bende pa yarda tambe na Santa Martha 12
Tel. 564 4456

TA HUUR
un apartamento grandi, 1 camber , muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa un persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabou
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
• Demolicion
• Granito
Tel. 593 2191 / 561 7244
594 0244

TA BENDE
un cas na Catiri
123 m2 di construccion
600 m2 di tereno na un bon prijs
Afl. 350.000
Tel. pap 741 3459
Tel. eng 567 3765

TA HUUR / TE HUUR
un cas na Bubali 17G
3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor. No ta inclui awa, coriente, cable ni gas.
Prijs: Awg.1.500,00 plus 1 luna di deposit.
Tel. 561 1496 / 662 9832

TA BENDE
un frigidaire Fls. 375 y un TV cu DVD hunto pa Fls. 200
Tel. 745-4868 / 563-6090

SERVICIO PUBLICO
Pagonan facil cu Mr Aaron gran medio sanador for di Africa.
Hopi competente, reconoci mundialmente, honesto y eficiente den amor.
Resultadonan 100% garantiza den 2 dia riba cita. Tur dia di 6.00am pa 10.00pm
Tel. 297 661 8632

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566 1530

TA HUUR
En Seroe Blanco una habitacion amoblada, independiente, preferiblemente para una o dos personas. Tiene cocina, closet, aire, baño Fls.500 por mes + Fls.500 deposito.
Servicios aparte
Tel. 562 3006

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953

TA BENDE
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

SERVICIO PUBLICO
Bo no sa di con tur cos ta saliendo bo malo ?
Nos ta lesa tabacco pa bo na un prijs special
Tel. 566 8700

TA BUSCA
trabaou pa haci limpiesa, pa cuida hende grandi y tambe pa haci oficina limpi
Tel. 593 7219

TA BENDE
Matrass King size Afl.300
perfecto estado
Tel. 731 9060
yama prome cu 4 di atardi

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel. 660 7997
whatssap +297 660 7997
+58424 6628183

TA BENDE
un tereno na Playa, Dominicanessestraat, 425m2, eigendom, Marketvalue Afl.128.000 prijs di benta Afl.100.000
Tel.592 9966

TA BENDE
Toyota Camry 22 1999
automatico 2.300
Tel. 741 4965

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

SERVICIO PUBLICO
se formatea laptos y computadora.
Servicio garantizado.
Servicio tecnico
Tel. 661 8855
+58 424 2713480

SERVICIO PUBLICO
Dama responsable y honesto ta busca trabou como domestica of waitress den ramo di panaderia y belleza tambe
Tel. 746 0101

TA BENDE
cama pa 2 hende, 1 cama pa un hende, 1 harpa crioyo den bon estado 32 cuerda, un amplifier y hopi mas
Tel. 661 2081

TA HUUR
Cas na Ponton
3 camber, 2 baño, semi muebla, plus 1 studio apartamento den cura Awg. 2.700 pa luna
Tel. 733 1201

TA HUUR
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA BUSCA
Joven de 25 años busca trabajo en cualquier area.
Honesto y responsable (todos los horarios y extras)
Tel. 661 8855
+58 424 271 13480

SERVICIO PUBLICO
Professional Photographers
Photo shoot in Aruba
weddings, couple, corporate event, senior, new born and more call us :
Tel. 749 2533
730 5695

TA BUSCA
Operator di heavy equipment cu rijbewijs pa core truck pa drenta servicio di inmediato fabor yama 594 0244 of manda
CV pa ponsonequipment @yahoo.com



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 11 September 2016 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 1621
9776
1270
0942
BIG 4
Sorteo # 1621
6748
ZODIAC
Sorteo # 1621
4392
Scorpio
KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	140.000,00	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA — 07-09-21-26-28

Sorteo # 3819		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	58.000,00
3	x Match 4	
90	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball / Proximo Jackpot
0	x Jackpot	280.000,00
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA — MEGA PLUS **Afl. 120.000,-**

11 SEP 2016

DIARIO 4173, 6574, 4307

SUPER 4 4802

Sto. Domingo 9105, 6304, 9280

10 SEP 2016

DIARIO 1255, 5125, 8505

SUPER 4 9457

10 SEP 2016

SMARTPLAY	*8563, 5666, 4015*
DAILY	*1648, 2252, 5723*
FLAMINGO	*0581, 4395, 8213*

11 SEP 2016

SMARTPLAY	*8760, 4554, 3113*
DAILY	*0349. 7841, 7556*
FLAMINGO	*5613, 2825, 8721*



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 10 September 2016 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 5972
9265
5656
2338
BIG 4
Sorteo # 5016
7566
ZODIAC
Sorteo # 3775
5351
Capricorn
KORSOU
Sorteo # 1476
7779
3827
6711

LOTTO 5 — 04-08-11-25-35

Sorteo # 1725		Joker 14	Letter A
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	140.000,00	
3	x Match 4		
111	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA — 10-20-21-25-29

Sorteo # 3818		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	57.000,00
2	x Match 4	
79	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo # 886		Mega Ball / Proximo Jackpot
0	x Jackpot	280.000,00
0	x match 4	
3	x Afl. 500,00	
47	x Afl. 50,00	
68	x Afl.15,00	

MINI MEGA — MEGA PLUS **Afl. 120.000,-**



Bo paisahe sentimental ta wordo renoba y refresca. Bo paisahe amoroso y familiar lo wordo renoba pasobra bo ta compronde hopi cos. Controla cierto impulso dominante. Number di suerte pa awe: 15, 19, 38 y 50.

Aries



Loke bay sosode lo bay ta hopi positivo pa bo. Lo bo bay duna pasonan concreto pa drecha un eror y lansa bo mes pa conkista di bida cu forsa, determinacion y alegria. Number di suerte pa awe: 18, 26, 31 y 40.

Tauro



Esaki lo ta un dia di realisacion y areglo. Bo ta riba e plan di conkista, no solamente dentro di e plan amoroso, sino riba tereno social. Bo ta sinti bo mes mas sigur di bo mes. Number: 20, 28, 33 y 42.

Geminis



Lo bo bay cambia bo manera di mira realidad. Den cuestionnan amoroso esaki ta un dia estupendo pa determina loke bo ta pensa di haci den bo proximo vacacion. Number di suerte pa awe: 21, 29, 34 y 43.

Cancer



Bon gevoel dentro di bo bida amoroso. Lo bo establece un ekilibrio entre realidad y bo deseonan, loke bo tin mester realmente y loke bo kier tin, pues ambos ta dos cos diferente. Number di suerte pa awe: 22, 30, 35 y 44.

Leo



Bo manera di actua ta pone bo gana amigo. Cu e formacion planetario aki, lo exigi di bo mayor flexibilidad na ora di cambia un plan, opinion of idea riba un persona determina. Number di suerte pa awe: 23, 31, 36 y 45.

Virgo



Lo surgi circunstancianan cu lo drecha bo sentimentonan interior, bo bida amoroso y e manera cu bo ta relaciona cu bo famia mas cercano. Tin hende cu kier carga bo cu nan problema. Number di suerte pa awe: 24, 32, 37 y 46.

Libra



Bo bida amoroso ta subiendo. Biba pleno. No keda asombra si un hende cu bo a pensa cu tabata un persona madura comete un disparate pasobra lamentablemente e falta madurez. Number di suerte pa awe: 25, 33, 38 y 47.

Scorpio



Awe lo ta un dia caminda tur cos por pasa den amor. Si bo por, scapa cu bo famia of bo pareha pa un luga caminda boso por ta trankil y disfruta di naturalesa. Number di suerte pa awe: 26, 34, 39 y 48.

Sagitario



Awe lo lanta sentimentonan drumi. E recuerdo of encuentro fisico cu cierto persona asocia na bo pasado, lo bay lanta emocionnan intenso. Ta tempo di defini bon loke bo kier haci .Number di suerte pa awe: 27, 35, 40 y 49.

Capricornio



Bo ta logrando loke a costa asina hopi esfuerso. Amor ta extende awo den bo medio di un forma ekilibra y harmonioso y durante fin di siman lo ta alegre, particularmente pa ama di cas. Number di suerte pa awe: 16, 24, 29 y 38.

Aquario



Tin alegria memey di bo bida familiar. E onda energia cu ta na e momentonan aki dentro di bo elemento y bo signo, ta hopi creativo. Naturalmente no tur cos den bida ta di color di rosa. Number di suerte pa awe: 17, 25, 30 y 39.

Pisces

BONDIA ARUBA

Fraccion MEP:

A aproba amienda di derecho igual pa un grupo cu no tin proteccion

ORANJESTAD - Parlamento a aproba un amienda # 7 den Parlamento diahuebs ultimo. Un hecho historico cu e 3 lidernan di fraccion y e presidente di parlamento a presenta. E amienda aki no ta esun di Sra. Desiree Croes. Desiree Croes a entrega amienda # 1 y # 2 y despues e mes a retira e amiendanan ey. pasobra e no tin sosten pa nan.

Na e momento ey, e lidernan di fraccion di PDR MEP y AVP a cuminsa reuni y negocia pa asina presenta e amienda den cual ta introduci derechonan igual pa un grupo cu na e momentonan aki no tin proteccion, y mes momento ta percura cu matrimonio ta keda e instituto entre hende homber y hende muhe.



Matrimonio no ta posibel pa pareha di e mesun sexo

Desde cu Corte Europeo dia 1 di juni 2015 a dicta cu e derecho di parehanan pa biba hunto, ta wordo considera derecho humano di "family life", esaki a trece cun'e cu gobierno di Aruba tambe mester a tuma accion pa evita cu un hues ta bay stipula kico gobierno mester haci. Sinembargo gobierno no a mustra ningun interes pa atende cu e tema aki.

Corte Europeo tabata hopi cla den esaki y a bisa cu no por impone riba paisnan afilia na Tratado di Derecho Humano cu nan mester reconoce matrimonio entre personanan di mesun sexo.

Pero si e Corte ta impone riba e paisnan pa crea un otro instituto pa duna proteccion y derecho na "family life" y Aruba ta afilia na e tratado aki. Un pais cu no crea un instituto asina, ta actua den violacion cu e tratado internacional, y por wordo obliga pa un hues pa hancra e matrimonio di esunnan di mesun sexo den ley.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a bisa desde un principio cu a base di peticion di un gran parti di nos pueblo cu ta lanta bou di e principionan Cristian, nos mester mantene e matrimonio entre homber y muhe.

Sabiendo di e riesgo cu e Corte Europeo a crea, Lider di MEP a drenta dialogo cu demas lidernan di fraccion pa bin cu e amienda aki, pa asina cumpliendo cu tur exigencia di Corte Europeo, pa mantene e matrimonio entre homber y muhe.

"Talbes tabata mas facil pa laga un hues dicidi, en bes cu nos a tuma e responsabilidad.

Talbes e ora lo mi tabata mas popular, pero e lo tabata tambe e decision mas cobarde cu mi lo a tuma den mi bida di keda sin haci algo, cu mi sa cu mester wordo haci".

Derecho igual

Mes momento a crea e instituto di union civil den amienda # 7, cu ta un instituto separa di matrimonio.

E instituto aki ta duna derecho y proteccion na parehanan cu ta biba hunto y no ta casa. Den nos comunidad tin hopi hende cu kier regla nan relacion, cu kier cuida otro, pero tin otronan ta keda desampara.

E amienda # 7 aki ta duna e proteccion necesario pa ningun hende keda desampara. "Esaki ta conforme e principionan di nos partido social democrata, e ser humano central, sin distincion di rasa, religion, afiliacion politico ni tampoco sexo.

Nos partido MEP a wordo funda a base di e principionan aki, y p'esey mi ta orguyoso cu cumpliendo cu nos ideologia, nos a trece e derecho y proteccion aki pa esunnan cu no tabata tin e proteccion."❑

Elton Lioe-A-Tjam (ABO):

Ainda no ta laat pa scoge pa Aruba



ORANJESTAD - Apesar cu precies un aña pasa Aruba a perde su autonomia financiero, un parti esencial di su Status Aparte, ainda gobierno, segun Conseho Consultativo y CAft, ta sigui manipula cu e cifranan financiero. Net manera a pasa den e aña electoral 2012-2013, atrobe gobierno ta gastando biyones manera no tin un fin na 'klinkers' y proyectonan cuestionabel, cu tin e solo meta pa sigui gaña un parti di e pueblo cu plannan y proyectonan ta igual na democracia y participacion.

Den sector priva, e gerente cu ta privilegia su mes, cu no ta cumpli cu locual el a priminti, cu no ta sirbi e interes di e entidad, cu alabes a manda e entidad bancarota of cu a pone e entidad na rudia pa otronan tuma esey over, lo wordo retira 'per direct en op staande voet' y hasta poni legalmente responsabel. Dos siman pasa e president di Brazil a wordo baha for di su puesto, pasobra el a manipula cu e cifranan di e presupuesto y asina mal informa parlamento. Pues pa e mesun delito cu a conduci cu awe Aruba a perde su autonomia financiero, un president a wordo baha. Pero aki na Aruba, tur hende ainda ta den nan funcion pa sigui entrega presupuestonan ficticio, pa sconde e malgastamento di placa.

Tur dia mas y mas hende ta haci nan mes e pregunta, dicon mester tin debatenan den parlamento, mientras tur hende por anticipa e resultado di antemano. Debatenan unda nunca e minister ta contesta preguntanan, no ta duna transparencia pero ta prefera di hustifica su mal maneho via di mustra kico tur su opositornan tambe a haci malo durante nan periodo di gobernacion y cu e por haci pio.

E ultimo simannan, pueblo por a tuma nota atrobe con nos politiconan tradicional, no ta scucha pueblo, no ta consulta cu pueblo y ta sigui haci keto bay locual nan kier. Durante e tratamento di e ley riba 'All-inclusive' y e debate riba 'Tereno Gate', pueblo por a mira esaki claramente. Y sin cu un persona mester ta un 'clarividente', e por pronostica e resultado di e debatenan di 'Eleccion di Presidente di parlamento', 'Presupuesto ficticio 2017' y e 'CITGO-deal' di 2000 pagina caba. E parlamentarionan di e mesun signatura politico di gobierno lo vota 'voor' y esunnan den oposicion 'tegen'.

Pero algo straño, remarcabel y unico a sosode siman pasa, durante e tratamento di e 'Amienda' cu a wordo entrega prome 'scondi y sneaky'. Despues di menasa di entrega retiro, al estilo di e Minister di Turismo, tur fraccion den parlamento a haya otro, y e 'Amienda' a bira legal. Tambe straño pa scucha con diripiente e politico tradicional kier a lucha pa 'igualdad', mientras cu e mes ta e causante y e promotor principal di 'desigualdad' cu ta reina den nos sociedad. Mas straño tabata pa mira con e mesun politico tradicional, cu nunca tabata tin oido pa e asunto di 'abuso di mucha', pero cu awor 'cueste lo que cueste' e 'Amienda' mester a pasa, diripiente por a haya 1.4 miyon florin pa pone disponibel pa esaki. Pero siendo e politico tradicional, e mester a uza e 'gesto humanitario' necesario y urgente aki, pa su propaganda politico. Hopi tristo, repudiabel y bergonsoso. Algo pa pueblo pensa y reflexiona riba dje, pa despues haci e pregunta, dicon bo ta vota semper pa e politico tradicional cu nunca ta scucha, cu semper ta haci locual e kier y cu semper mester tira den bo cara kico el a 'duna' bo'.

E postura di arogancia y soberbia aki di e politico tradicional, a conduci cu awendia Aruba ta bancarota, ta insigur y no ta di nos mas.

Pero parce cu esaki no ta importa e politico tradicional. Pasobra e ta convenci cu e miyones cu semper el a gana riba custia di pueblo, lo permiti esey sigui cumpra voto, organisa campañanan miyonario pa asina e por sigui gaña y manipula pueblo pa no mira e realidad. E pueblo aki no mester di mas mentiranan of 'plannan di susha wowo', cu nunca ta wordo ehecuta, controla of pa cual no tin placa pa nan.

A bira tempo pa cuminsa construi un nacion porfin ('Nation Building'), unda sinceridad, respet, honestidad, dignidad, prosperidad, trankilidad, felicidad, y siguridad ta reina. E unico dos estadistanan grandi cu Aruba a yega di conoce, a demostra cu honestidad, determinacion y amor pa e isla aki, ta e unico ingredientenan necesario pa logra e metanan aki. Tambe nan a mustra cu democracia ta algo di nos tur, pa cual no mester di miyones pa lucha pa bo derechonan y contra inhusticia. Nan a demostra cu ni maske con grandi of sushi e lucha por ta, e berdad semper lo triunfa. Pero mas importante, nan a mustra nos cu nos ta un pueblo digno, culto y sigur no uno cobarde. Pues a pesar cu hopi hende a lubida y hasta algun a reemplasa e balornan di principio aki, pa esunnan di probecho personal y materialismo a costo di su prohimo, nunca ta laat pa haci locual ta necesario y corecto. Ainda por y ABO, por ta simplemente e diferencia!❏

Remigio Wever:

Aruba den peliger di perde su posicion den turismo y Cuba lo tuma e posicion?

ORANJESTAD - Diaranson, dia 31 di augustus 2016, despues di 55 aña, e prome vuelo directo comercial, esta vuelo 387 di JetBlue, procedente for di Fort Lauderdale na Florida, Merca, a baha na Santa Marta, Cuba. Por cierto un vuelo historico cu destino Cuba, e isla cu te na aña 1959, cu inicio di e revolucion di Fidel Castro, tabata pa e Americanonan e destino turistico mas popular den Caribe. Na aña 1962 esaki a yega na su fin ora cu e relacionnan diplomatico entre Merca y Cuba a wordo kibra pa motibo cu Cuba a afilia su mes na e bloke comunista Ruso.

Nos por corda cu ya for di e prome añanan di turismo, tempo cu a construi Aruba Caribbean Hotel, Sheraton Hotel y Holiday Inn, aki na Aruba nos por a scucha cu, na momento cu Cuba lo a bay habri su fronteranan atrobe, turismo pa Aruba lo a caba, pasobra Cuba lo ta hopi mas bunita; tabata ser bisa cu hasta e playanan y e calidad di e awa di lama di Cuba tabata mucho mas bunita y miho cu aki na Aruba; e hendenan di Cuba lo tabata mas amabel cu nos propio hendenan; tabatin hopi mas cos di haci na Cuba, tabatin mas goso den un paisahe hopi grandi, bunita y aventuroso, yen di cultura y bunitesa natural.
Aki na Aruba nos a keda comodo, sin preocupa nos mes nunca pa e menasa ey, pasobra nos a kere cu Cuba nunca mas lo a habri su portanan! Wel, den esaki Aruba a ekiboca su mes grandemente! Awor ta asina leu: pronto lo sali diariamente no menos cu 110 vuelo for di 10 ciudad na Merca (Atlanta, Houston, Los Angeles, Fort Lauderdale, Miami, Orlando, Charlotte, Newark, New Jersey, New York) pa 10 ciudad na Cuba, entre cua 20 vuelo diario pa Havana. E vuelonan lo ta cu entre otro American Airlines, Delta, JetBlue, Southwest y United Airlines.

Bo por imagina bo un vuelo di un ora for di Miami pa menos cu 200 dollar?? 110 vuelo diario!!
Bo a lesa bon! diariamente 110 vuelo for di diferente ciudad na Merca rumbo Cuba! Centenares di miles di biaheronan Mericano lo bay bishita Cuba, y di berdad bo ta kere cu esaki lo no tin su efecto riba turismo di Merca pa Aruba? No laga ningun hende, ni minister di turismo Otmar Oduber, hinca esey den bo cabes. Ta sea un arogancia "ten top", of un ignorancia di e materia, cu por haci cu e minister por declara cu islanan manera Santo Domingo y Jamaica, y hasta Mexico, lo sufri cu e apertura di Cuba, pero Aruba si no, pa motibo di e supuesto nivel halto di calidad na Aruba.

Ta di cua nivel halto di calidad e ta papia! Con, unda, kende, ki ora! Nos tur sa cu e calidad di Aruba ta yegando na su punto sero! Esta si e no a yega na e punto ey caba!! Wak por ehempel nos playanan; esakinan ta keda bira mas chikito; e tamaño di e playa dilanti Holiday Inn ya caba ta menos cu mita di locual e tabata antes; e lama dilanti di e playa di Palm Beach ta greis, troebel y vies; e fondo di e playa aki ta tapa cu un lodo vies cu ta parce desperdicio di riool; turistanan no ta sinti nan mes sigur of safe mas, y hasta riba e beach dilanti di hotel Ritz-Carlton turistanan ta wordo atraca; e calidad di restaurantnan riba Aruba en general ta di un nivel mucho malo y nan nivel di prijs ta demasiado halto; goso, ambiente bon y social, y actividadnan dibertido te awe ainda ta hopi minimo; e amabilidad na Aruba ta bayendo atras hopi rapido, y casi no a resta nada mas di e (sentido pa) hospitalidad Arubano di antes; en general e nivel di prijsnan riba Aruba y e costonan di hotel, restaurant, bebida, watersports y tour, ta barbaramente halto compara cu hopi otro destino den Caribe.

E calidad na Cuba

Con diferente tur esaki ta na Cuba ora nos haci un comparacion! E hopi playanan na Cuba berdad ta consisti di santo berdad "pristine", blanco y limpi; e awa di lama ta cla y di un color blauw/berde hopi bunita, e amabilidad di e poblacion ta enorme, e calidad di e restaurantnan ta espectacular, e nivel di prijs ta tremendo, bunitesa di naturalesa, actividadnan, cultura y musica ta asombroso y fascinante, accesibilidad ta facil, cumbiniendo y barata, pues pakico e Mericanonan lo kier sigui bini Aruba?

Na luga di prepara nos mes pa e fracaso y ruina total cu ta acercando, e minister di turismo ta perde su tempo culpando AHATA pa e bahada continuo den turismo, pasobra nan lo ta bendiendo demasiado paketenan all-inclusive na turistanan, comosifuera esey lo ta e motibo pakico e cantidad di turista cu ta bishita Aruba mensualmente, ta keda baha.

Un pronostico y un advertencia
Den e lunanan nos dilanti turismo pa Aruba ta core riesgo di cay den otro totalmente.
E pleitonan entre partidonan politico y asociacionnan di interes manera AHATA, ta crece te yega na un punto cu candela ta spart, y cu tur partido ta yena su dia na culpa y reprocha e otro, y busca (mas) pleito.

Ningun hende a prepara su mes riba e crisis cu e reapertura di Cuba pa e turistanan Mericano, ta bay causa Aruba. E gobierno no a mustra ningun vision den esaki, y no a produci ningun mision pa enfrenta e situacion aki. E gobierno no tabatin ni e mira of e sabiduria pa adapta e presupuesto di Pais Aruba pa aña 2017 na e golpi cu turismo lo bay sufri. Wel, t'asina cu sinta haci nada ta mucho mas facil, y pa esey bo no tin mester di diplomanan di preparacion, ni di capacidad, ni di competencia!❑

Partido MEP:

Parlamentario Desiree de Sousa Croes a retira su amienda # 1 y # 2

ORANJESTAD - Den e reunion publico diahuebs cu a trata e diferente cambionan den nos codigo civil, Desiree Croes a cuminsa cu trek in su amienda. Durante reunion, parlamento di Aruba a trata diferente cambionan. Pero e amienda entrega pa Sra. de Sousa Croes na comienso di juli 2016 cu en principio lo mester a hiba nos comunidad na acepta entre otro matrimonio di esunnan di e mesun sexo, a keda e tema cu a acapara tur atencion.



Na comienso di augustus Sra. de Sousa Croes a tuma nota cu su amienda tabata conta cu masha poco sosten di parti di parlamento. Lo mas dificil pa e parlamentario lo tabata sigur e hecho cu e no tabata conta ni cu e sosten di e mayoria den su propio fraccion, pa cual motibo e la entrega un nota di cambio.

A pesar di tur cos ni gobierno ni e fraccion di AVP ni fraccion di MEP a sostene e amienda di Desiree pa cua motibo el a retira su amienda pa di dos biaha.
El a argumenta cu e tabata kier "homohuwelijk", matrimonio di esunnan di mesun sexo. Pero e nunca a haya sosten pa esaki. E tabata visiblemente decepciona, y a tira serbete den ring.

Kiebro den AVP
Despues di votacion, el a insulta su coleganan di AVP cu no a sostene, y hasta a bisa nan "sali for di partido". Esaki tambe a resulta den un baile di stoel (stoelendans) cu Lorna Varlack a cambia di luga y a hala leu di Desiree. Pregunta ta awor si Desiree ta bay tuma su retiro manera el a menciona. Partido AVP ta kibrando poco, poco!❑



Mervin Wyatt-Ras (AVP):

E cambio di Codigo Civil lo trece cambionan positivo pa proteccion di muchanan



ORANJESTAD - Mervin Ras ta trece padilanti cu dia 8 di september tabata un dia importante y historico unda cu a finalisa y a aproba un Codigo Civil nobo y moderno pa Aruba den Parlamento.

Ta trata di un ley, consistiendo 8 buki, di cual un di nan no a yega Parlamento ainda. Nan ta: Derecho di persona y famia, Vermogensrecht den general, derecho di herencia, Zakelijkerechten, parti general di Verbintenisrecht, acuerdonan special, medionan di trafico y transporte. Durante preparacion di e ley Wyatt-Ras a enfoca mas tanto riba derecho di famia (familie recht) y Ley di embaraso y parto.
Despues di a scucha cantidad di instancianan hunto cu su coleganan Wyatt-Ras a haci diferente pregunta na minister. A base di esakinan Minister di Husticia, drs. Arthur Dowers, a cambia e ley.

Un logro grandi ta cu den ley ta menciona cu lo apunta un punto central pa meld casonan di maltrato y abuso di mucha y cu ta duna conseho. Den articulo 243 ta menciona tur e diferente tarea di e punto central aki. Ademas minister a base di sugerencianan di veld ta agrega den ley cu minister di Husticia ta apunta e punto central aki. E Minister lo mester consulta prome cu e Minister encarga cu Asuntonan Social y esunnan di Salubridad. E echo cu e punto di meld ta menciona den ley ta un adelanto grandi pa instancianan cu lo mester coopera cu otro, sincronisa ayudo pa pone e victima di abuso/mal trato hoben central na luga di nan propio instancia.
Na e definicion di maltrato di mucha den articulo 243 a agrega cu lo mester bin un codigo di meld obligatorio pa tur profesional sa ki caminda tin cu cana ora haya nan confronta cu casonan. E punto aki a wordo enfatisa den combersacion tambe cu esunnan cu a entrega un Manifesto na Parlamento pa pidi atencion pa e problematica di abuso di mucha.

Otro cambionan ta cu a amplia articulo 247, e definicion di educacion, cu e palabra descuido. Ora regla tutela, desde e cambio di nos Codigo Civil tur dos mayor ta bira responsabel pa mantene un bon relacion cu otro den bienestar di e mucha. Pues mayornan mester drecha nan relacion di mayor cu otro. Esaki ta di importancia mirando e impacto grandi cu separacion di mayor tin riba un mucha. Tambe a agrega varios otro punto pa mehora con pa atende nos muchanan y Wyatt-Ras den nomber di fraccion a entrega un amienda cu puntonan adicional cu e no a mira cambia den e ley. Un di nan ta e tarea di e punto di meld pa fungi tambe como un punto di registracion di casonan. E otro punto ta pa haci posibel cu e punto di meld por haci su investigacion cerca tur hende cu di un of otro forma tin un relacion cu e menor, tambe profesional- y mayornan.

Wyatt-Ras ta satisfecho cu pa medio di e cambionan den ley lo bira mas facil pa entre otro mediconan tambe por meld casonan. Paso e bienestar di e mucha ta na prome luga. Lo mester balansa entre “zwijgplicht” y proteccion di mucha.
Den articulo 199b ta regla cu e mucha tin derecho di sa ken ta su mayornan biologico. Den Afdeling of parti 4 ta regla “Gerechterlijke vaststelling vaderschap”. Pa medio di Art. 207 inciso 1 e mucha por haci peticion pa wordo reconoci pa su tata durante henter su bida. E mucha por haci peticion hasta ora su tata fayece. E ley tin efecto retroactivo” te dia e mucha a nace.
Pa medio di Art.208 e mucha por haya derechonan di e tata pa cria y paga alimentacion. E periodo di ricibi alimentacion ta wordo prolonga te cu 25 aña den caso cu e hoben ta studiando. Esaki ta pa e mayornan cu no kier paga alimentacion. Un otro bentaha pa derecho di mucha ta cu ora ta trata areglo di “omgang” e mucha lo wordo scucha, en special e mucha di 12 aña pariba.
Art. 247 lid 2. Ta prohibi violencia fisico y mental completamente. Esaki ta un conseho d e comision di derechonan humano na maart 2009. E hecho cu no mag dal un mucha mas no lo haci e mucha malcria sino lo proteha e mucha. Intencion ta pa limita mayornan cu ta maltrata nan yiu.

Segun Wyatt-Ras analisando e leynan por bisa cu loke falta ta pa bin un ley general pa “jeugdhulpverlening.” Aki lo duna structura na e relacion entre diferente instancia y nan tareanan. Wyatt-Ras ta gradici tur instancia pa nan feedback y tambe coleganan pa nan participacion y sosten pa e reunionnan y tambe pa e amienda cu por a wordo presenta y aproba cu sosten unanime.❑

Atletanan di Paralympico ta sigui competi fuerte



BRAZIL – Den fin di siman e competencia di Paralympico ta continua, unda cu e atletanan ta sigui mustra cu nan tambe por lucha pa un medaya pa nan pais.

Ayera den diferente disciplina, atletanan un biaha mas ta logra bay cu medaya pa nan pais. Aurélie Rivard a logra bay medaya di plata den landamento individual di 200m. El a landa den un tempo di 2 minuut y 30.03 seconde. Esaki ta su di dos medaya den Weganan Paralympico, ya cu diabierna el a gana medaya di oro.

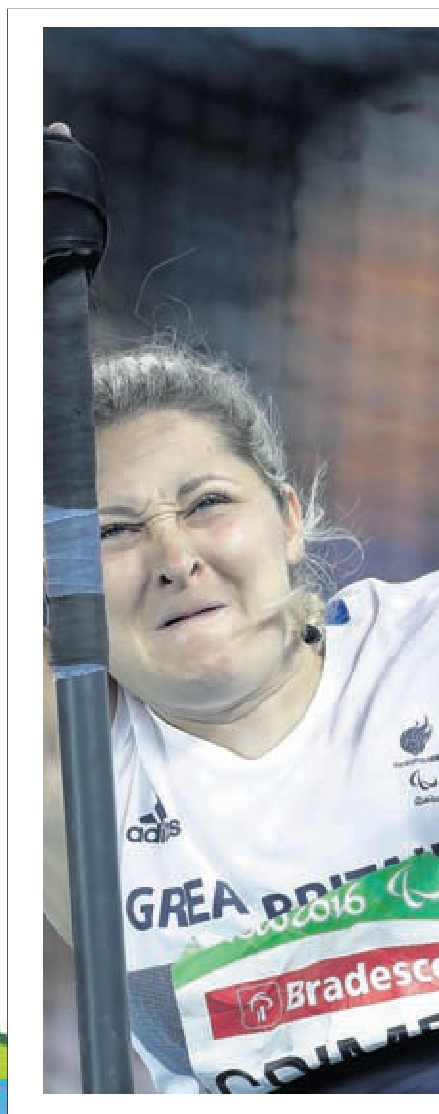
Sur Africa ta logra mas medaya y e biaha aki den atletismo. E coredonan Charl du Toit a logra bay cu e medaya di oro den e 100m masculino, mientras cu Fanie van der Merwe a logra medaya di brons den e 100 m masculino.

Comite Paralimpico di Aruba kier a informa cu nos atleta Jesus de Marchena Acevedo lo participa riba dia 16 di september. E tempo lo wordo anuncia diamars awor. Pa motibo di fayo di informacion na nos atleta, e no por a landa diabierna pasa. Nos kier duna danki na nos sponsornan pa tur nan apoyo y na comunidad di Aruba cu tambe ta pendiente di Jesus su competencia.













BONDIA ARUBA

40 Specialista bou di un dak na Poli nobo



WILLEMSTAD – Awor aki cu a habri e di tres piso na Poli nobo di Sint Elisabeth Hospital tin luga pa 40 specialista. Ya caba tin 33 specialista ta traha den e edificio aki. E idea ta pa tur specialista ta bou di un dak, loke ta na beneficio di e pashent.
Tur proceso di cuido y tambe servicio ta rond di e pashent i no manera antes plama riba diferente sitio na Corsou. Banda di e di tres piso nobo, a remodela tambe pisonan 1 y 2 cu ta den proceso awor aki. Minister di Salubridad Publico Siegfried Victoria (PS) a haya e encargo pa corta e sinta ayera pa apertura di e di tres piso.
Cu apertura di e di tres piso, awor aki Poli nobo tin 13 specialismo. Pronto lo expande Poli cu algun specialismo mas, segun a anuncia ayera.❑

Control di duana:

Keda sin declara loke ta bin cun'e for di exterior ta castigabel

WILLEMSTAD – **Awe 12 di september tur pasahero lo pasa via un sala di yegada nobo pa drenta Corsou. Esaki ta tuma luga den e edificio renoba, conoci como e edificio bieu di Hato. Duana tambe a muda pa e parti aki. E mudansa aki mester conduci na un control mas eficiente di Duana riba ekipahe, producto y cen cu drenta Corsou. Pasaheronan cu yega ta haya diferente indicacion cua salida e mester tuma.**

Ley ta stipula kico ta haya exsoneracion di impuesto y pa kico ta obliga di declara y paga impuesto. E señalnan color berde ta indica e salida cu un pasahero ta scoge ora e no tin nada di declara y esun cora ta indica cu e tin producto of cen cu mester declara, asina hefe di Duana Jules Ilario a bisa.

Na diferente parti di e coredo direccion pa control di Duana ta haya separacion di e colornan. Na man robes lo tin borchi colga y den e gang, señal abou na suela y muraya di verf color cora cu ta indica cu si tin algo di declara mester sigui e salida ey. Na man drechi lo tin e mesun tipo di señal, pero color berde cu mester sigui si no tin nada pa declara. E señalnan aki t'ey netamente pa alerta tur pasahero for di trempan pa scoge consciente e salida corecto. Uzo incorecto di e salida berde ta castigabel pa ley.

Si un pasahero ke drenta Corsou cu algo cu el a obtene for di exterior cu ta surpasa e cantidad, peso of balor cu ley ta permiti e mester declara esakinan i paga impuesto. Productonan di tabaco, bibida alcoholico sterki, perfume y Eau De Toilette, koffie y te, ta haya exsoneracion pa drenta Corsou, pero ta mara na cierto cantidad, peso y balor.

Esaki ta conta tambe pa tur otro producto cu obtene of cumpra den exterior of na 'Duty Free" te na un balor di NAF. 200,00 pa personanan di 15 aña of mas. Pa personanan bou di 15 aña e montante ta NAF. 65,00. Pasaheronan cu ta cay bou di e categoria aki mester sigui e salida berde. Tur producto personal of producto di caracter comercial obtene den exterior cu ta surpasa NAF. 200,- na balor mester declara y paga impuesto. Cen transporta pa un persona of un grupo cu ta biaha hunto cu surpasa e balor di NAF. 20.000 mester declara esaki. Cu otro palabra e dos delaster casonan menciona mester sigui e salida cora.
Ley ta exigi tambe permit pa importa cierto producto of cu mester tin exsoneracion of un declaracion por escrito.

Ta trata di arma di candela y municion, substancia cu ta cay bou di Ley di Opio, producto imita/copia of plagiat, bestia morto (of partinan/productonan di dje), bestia bibo, carni y beleg di carni (di tur sorto di bestia), mata y flor. Limitacion di e balor menciona no ta conta pa producto importa temporal.
Duana ta alerta cu uzo incorecto di e salida berde por resulta, banda di pago di impuesto cu por ta e pasahero no a conta cun'e, riba un boet cu ta varia di 300 pa 400% riba e balor real. Den e caso ey e pasahero mester laga e productonan atras cerca Duana y tin 2 dia di tempo pa atende of paga e impuestonan concerni. Despues di e 2 dianan aki Duana lo pone e mercancia/articulo/producto den deposito y lo aplica tambe gastonan di almasenahe. Duana ta urgi pues tur persona cu ta biaha pa exterior y tin idea di drenta cu producto, regalo of cen cu obtene for di exterior pa tuma bon nota di loke no ta permiti pa drenta Corsou, kico ta haya exsoneracion of ki ora mester paga impuesto, pa haci e escogencia corecto.

Ta bon pa recorda tambe cu control di Duana ta aporta na siguridad y salubridad di nos pueblo. E ta evita cu productonan ilegal y peligroso ta drenta nos pais y ta contribui na desaroyo economico dor di cobra impuesto riba importacion.
Pa mas informacion di e cantidad, peso y sorto di producto cu ta permiti pa drenta Corsou por bishita e website di Duana http://www.douane.cw.❑

Crimen pasional lesiona cu dos morto den hotel

WILLEMSTAD – Un crimen pasional lesiona a causa morto di dos dama ayera marduga. Un di nan a pasa man pa un arma di candela y a tira su amante mata den Hotel Howard Johnson den Otrobanda. Despues el a tira su mes mata. E caso ta den investigacion.

Informacionnan cu a acumula a indica, cu Auris (46) cu ta casa y tin un yiu di 24 aña di edad tabatin un relacion amoroso cu Nicole (31) di edad. Nan amor a florece y Nicole aparentemente tabata poniendo presion pa Auris bandona su casa. Esey no a tuma luga y ayera e discusion a culmina den e tiramento den un hotel local. E famianan ta consterna pa loke a pasa.

Den oranan di marduga a transporta e restonan mortal pa un cas mortuorio, caminda e investigacion den e caso aki lo sigui. Primonan pasional entre parehanan no ta un fenomeno desconoci na Corsou. Pa loke ta trata crimen pasional entre dos lesbiana, ta prome bes cu esey ta conoci na Corsou.❑

Ministerio Publico:

Menasa di crimen organisa ta mas grandi cu nunca



WILLEMSTAD – E menasa di crimen organisa riba tur isla di Caribe Hulandes ta mas grandi cu nunca. Asina Ministerio Publico ta bisa den un nota relaciona cu e perspectivanan di 2016 pa 2020, presenta ayera na instalacion di e fiscalnan nobo di Ministerio Publico. Na e ocasion aki tanto Procurador General Guss Schram como Abogado General Leomar Angela a hiba palabra den un sesion special di Corte Comun di Husticia.

E nota ta delinea e vision y ambicion di e Parket di Procurador General di Corsou, Sint Maarten, Boneiro, Sint Eustatius y Saba pa mantencion di ordo pa e añanan venidero y tambe e manera con pa yega na esaki.
OM ta splica cua ta e ambicionnan. “Unda OM ta awe y unda e kier bay? Ki papel OM mes ke hunga den combatimento di criminalidad y kico ta su expectativa pa loke ta trata gobierno, partnernan di siguridad, organisacionnan social, ciudadanonan, companianan y comunidad den su totalidad?

Un perspectiva no ta un plan di accion sino un plan cu ta determina un rumbo. E ta indica e direccion cu mester sigui pa yega na concretisacion di un maneho y tambe na e accionnan di e plannan di aña di e diferente parketnan.

E no ta duna tampoco un bista extenso encuanto e maneho di tur e temanan cu OM ta activo ariba. E enfoke ta riba desaroyonan importante y invasionnan cu OM hunto cu su partnernan y comunidad ke realisa durante e añanan venidero y tambe ta delinea e strategianan pa medio di cua por cristalisa esakinan.

Durante e añanan cu a pasa OM a keda confronta cu un aumento di investigacion di criminalidad quo a tuma formanan pisa y dañino.

E menasanan sali for di organisacionnan (internacional) di crimen organisa ta enormemente grandi, pa no papia mes di mas grandi cu nunca.

Na mes momento, pa loke ta trata infrastructura y institucion, e paisnan ainda no ta suficientemente capacita pa e tipo di criminalidad aki cu hustamente ta buscando e escala vulnerabel di democracia hoben y sociedadnan chikito pa acomoda.

Esaki ta conduci na violacion di integridad y liñanan di kiebro den estadonan di derecho. Fuera di e formanan di criminalidad cu ta transcende pais, esunnan di impacto halto y tambe esunnan cu frecuentemente ta tuma luga, sigur ta fuentenan di hopi preocupacion, pasobra nan ta di influencia directo riba e sentido di (in)siguridad di ciudadano- y empresarionan.

Pa duna un contesta adecua mester bisa cu caminda criminalidad a sigui desaroya, mantencion di derecho no a sa di organisa su mes suficientemente ainda durante e añanan cu a pasa. Ta mira e parti Caribense di Reino Hulandes te ainda como un nechi di crimen pisa cu tur e consecuencianan negativo mara na esaki.

Nos niun no por permiti pa e situacion aki dura pa tempo largo. Poblacion y sociedad mester por tin e confiansa cu na un manera adecua ta combati tanto e criminalidad cu tin un influencia grandi y directamente riba e sentido di siguridad, como esun cu ta menos visibel, pero cu por lo menos ta di un forma mesun dañino di criminalidad. P’esey intervencionnan efectivo ta necesario.

Nan mester ta visibel y notabel pa e victima, malhechor y e comunidad den su totalidad.

Leynan penal ta aporta na esaki pa medio di coreccion y desaprobacion di comportacion criminal y tambe pa medio di recuperacion di e daño sufri.

Sinembargo e instrumento aki ta di indole represivo: pa definicion ‘e ta bini despues’ pues p’esey mes e ta limita pa loke ta trata prevencion di criminalidad. E expectativanan pa loke ta trata intervencion penal, no mag ta mucho halto.

Leinan penal no ta capaz pa soluciona tur problema di siguridad.

P’esey banda di regla asuntonan penal ta delibera y colabora cu partnernan pa conhuntamente yega na strategianan di intervencion y prevencion. Den esaki OM ta mira cu e tin e rol di iniciado.

E necesidad y urgencia pa inverti den un desaroyo continuo cualitativo y organisatorio di mantencion di derecho ta hopi halto y por sinti e necesidad aki riba tur tereno.

Ta na interes di cada pais apart, pero tambe pa Reino Hulandes den su totalidad, pa posiciona den e diferente paisnan un cadena di mantencion di derecho hancho, bon organisa, eficaz y profesional cu ta capaz y motiva pa ataca tur forma di criminalidad. OM ta considera esaki su tarea y responsabilidad pa tuma iniciativa den esaki. Den cuadro di esaki OM ta conta cu colaboracion di partnernan, di gobierno y di comunidad mes tambe”, asina e nota ta bisa.❑

Desaroyo mixto den union monetario durante prome kwartaal di 2016

WILLEMSTAD – Segun Banco Central di Corsou y Sint Maarten, desaroyo economico den union monetario tabata mixto durante e prome kwartaal di 2016. Corsou a registra un contraccion den Producto Interno Bruto real, mientras economia di Sint Maarten a expande den termino real.

Producto Interno Bruto real a contrae den e prome kwartaal di 2016 cu 0,2% na Corsou, mientras economia di Sint Maarten a expande cu 0,4%. Mientrastanto, e caida den prijsnan internacional di crudo a modera presion inflacionario na ambos pais.
Corsou a registra un inflacion di sero porshento, siendo cu Sint Maarten a registra deflacion cu a resulta den un caida di prijs di consumo di 0,9% durante di e periodo di januari te cu maart di 2016.
Na Corsou, actividadnan den sector priva a contrae durante e prome kwartaal di 2016 principalmente pa motibo di menos produccion den e sectornan di industria, restaurant & hotel y servicio financiero. Produccion a cay den e sector di industria pa motibo di menos actividad di refinamento y comercio na Refineria Isla.
E prestacion decepcionante di e sector di restaurant & hotel ta refleha e caida den e cantidad di nochi di estadia, apesar di un crecemento den e cantidad di turista di estadia. Tambe, e cantidad di turista crucero a baha. Ademas, un caida den e balor agrega real den tanto servicio financiero local como internacional a causa e contraccion den e sector di servicio financiero.

Actividad a contrae tambe den e sectornan di comercio por mayor y por detal y transporte, almasenahe & comunicacion. E resultado negativo den e sector di comercio por mayor y por detal tabata resultado di menos actividad den Zona Franca y menos demanda turistico, modera pa un subida den consumo priva. Por atribui e contraccion den e sector di transporte, almasenahe & comunicacion na un bahada den servicio di transporte aereo di pasahero cu aerolineanan local ta ofrece na exterior.
Un aumento den e sectornan di utilidad y di construccion a mitiga e caida registra den mayoria sector economico. E sector di utilidad a expande den e prome kwartaal di 2016 como cu tanto produccion di awa y electricidad a subi. Mientrastanto, crecemento den e sector di construccion tabata a causa di subida den inversionnan priva y publico.
Di acuerdo cu calculacion di Banco, e sectornan cu mas a contribui na expansion di Producto Interno Bruto real na Sint Maarten den e prome kwartaal di 2016 tabata restaurant & hotel, industria, construccion y servicio di bien rais, huur & servicio comercial. Crecemento den e sector di restaurant & hotel y servicionan di bien rais, huur & servicio comercial tabata danki na mas turista di estadia.
Al contrario, turismo Cruzero a registra un caida drastico pa motibo di, entre otro, mas competencia for di region. Mientrastanto, balor agrega real den e sector di industria a expande pa motibo di un subida di actividad di reparacion di yate. Ademas, crecemento den e sector di construccion tabata exclusivamente resultado di mas inversion priva, como cu inversion publico a cay.
Adicionalmente, produccion real a crece menos fuerte den e sectornan di utilidad y transporte, almasenahe & comunicacion. Al contrario, un contraccion den e sectornan di comercio por mayor y por detal y servicio financiero a modera e crecemento economico di Sint Maarten durante e prome kwartaal di 2016.❑



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Loving and kind in all her ways, Upright and good till the end of her days.
Sincere and true in heart and mind, Beautiful memories left behind.

A fayece cristianamente



Gladys E. Habibe-Geerman

vuida di Habibe Idelfonso Habibe

11-04- 1936 – + 07-09- 2016

Na nomber di su:

Yiunan: Beatrix y Marcel Ho-Kang- You-Habibe
Nicolaas Habibe
+Alberto Habibe
Nieto- y nietanan: Marielle Ho-Kang- You
Melanie Ho-Kang- You y Dimitri Pentchev
Marcel Ho-Kang- You y Veronica Olarte
Nicole y Trevor Eman-Habibe
Nicolette Habibe

Bisanieto- y bisanietanan: Elle Marie Ho-Kang- You
Dimitri Alexander Pentchev
Sophia Isabel Pentchev
Liam Oliver Ho-Kang- You
Su rumanan: Sra. Vda. Leonora Wix-Geerman y famia
Sra. Elizabeth Geerman y famia
+Sra. Elsira Geerman y famia
+Sr. Haime Abdul Hamid y famia
Sra. Stella Abdul Hamid y famia
Sra. Helen Youfsufzai- Abdul Hamid y famia
Sra. Elna Regales-Abdul Hamid y famia
Sr. Andries Abdul Hamid y famia
Sobrino- y sobrinanan na Aruba, Merca, Hulanda, Cura□ao y Canada.
Ex coleganan di Tandartsenpraktijk M.E. Ho-Kang- You.
Su verzorgster Magalie Samedie.
Demas famia y conocirnan: Geerman, Habibe, Ho-Kang- You, Pentchev, Olarte, Eman, Wix, Morales, Samson, Colina, Reyes, Rasmijn, Santos, Perez, Odor, Barros, Abdul Hamid, Dolzon,
Diaz, Stoter, Bermudez, Vieira, Wever.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars dia 13 di september 2016 na Aurora Funeral Home, cuminsando di 2 'or pa 4 'or di atardi, despues lo sali pa Santana Protestant na Oranjestad.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna dia 12 di september 2016 di 7 'or pa 9 'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cuakier famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Tristo pero agradecido lo ke e a significa pa nos nos ta anuncia fayecimento di



Maria Bernardita Eduardo – Figaroa

93 aña

casa di †Dai Eduardo.

Su yiunan:
Roberto y Petra Eduardo-Kelly
Favio y Susana Eduardo-Croes
†Frans y Eneida Eduardo-Maduro
Johana Eduardo
Marco Eduardo
Odilia y Wybert Lindeman-Eduardo
Tecla y Albert Celaire-Eduardo
Hoze Eduardo
Mooi Noel y Arjanne Eduardo-de Jong
Bert Eduardo

Su nietonan:
Wiebe, Humberto y Melisa, Stacey, Shary

Su bisanieta:
Kyana

Su ruman:
Guillermo Figaroa

Su cuñanan;
Carmen Figaroa – Ruiz, Viola Figaroa - Frank

Su ihanan, primo y primanan, sobrino y sobrinan, su bisiñanan, amigo y amiganan di grupo Binibini, personal y clientenan di Stichting CasMarie, broeder- y zusternan di San Pedro Pavilioen afdeling Azalia.

Demas famia: Eduwardo, Duarte, Figaroa, Ruiz, Kelly, Quilotte, Martinus, Franken, Croes, Solagnier, Maduro, Celaire.
Ta invita pa e acto di despedida diaranzon 14 di september di 9:00 -11:00 na misa Santa Ana na Noord. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar despues di e acto di despedida.

Oportunidad pa condolencia ta diamars 13 di september 7:00 – 9:00 pm na Aurora Funeral Home.
En vez di flor of krans un donacion pa Pavilioen afdeling Azalia.
Condoleance mail address fvhdrd@gmail.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698
MAMI

Como una mariposa inesperadamente volaste en los brazos del señor.
"Jehová es mi pastor ; nada me faltará.
Aunque ande en valle de sombra de muerte,
No temeré mal alguno, porque tu estarás conmigo ;
Tu vara y tu cayado me infundirán aliento."

Salmo 23:1-4



Hilda Maria Fernandez Demorizi

*23-07- 1936 - †06-09- 2016

Hijos :
Norma Alvarez Quezada
Pilar Palmero Quezada
Junior Quezada
Cecilia Quezada
Esther Quezada
Luisa Fernandez.

Nietos:
Yuri Palmero
Jonathan Palmero
Aris Palmero Jr.
Sugeiry Castro
Kiabeth Quezada
Yoshira Quezada
Whitney Quezada
Pablo Carter
Verushka Alvarez
Thais Carter
Ricardo Quezada
Beverley Elliott

Hermano: Francisco Fernandez.
Francisco Vargas.

Yerno:
Aris Palmero
John Bucher

Nuera: Ana Martinez.
Bisnietos: Amelia, Allison, Camille, Aillin.
Amigas Especiales: Teresa Carpio, Arelis Valdez, Lulu y Juleidy Mazara.

Demas Familia : Quezada Fernandez
Quezada Palmero
Alvarez
Carter Fernandez Segura
Demorizi de Padua
Carpio
Valdez

Acto de despedida se efectuará en Aurora Funeral Home lunes 12 de Septiembre 2016 de 2 á 4 de la tarde. La cremacion tomará lugar en seno familiar.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos kier a anuncia

fayecimento di :



Norma C. Becker

Mihor conoci como "Mai" of "Mama"

*11-09- 1934 - †08-09- 2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Onze lieve zus, tante, groottante, overgroottante,schoonzus en nicht Is rustig ingeslapen.



Ilsemarie Theresia Zaandam

"Juffrouw Ilse"

07-10- 1940 09-09- 2016

42 jaar kleuterjuffrouw, hoofd reina Beatrix kleuterschool en tot Haar pensioen arco iris kleuterschool. Na haar pensioen invalster op diverse scholen op Aruba, een groot sportsvrouw

Gelengenheid tot afscheid nemen en ter aardebestelling zullen nader Worden Bekendgemaakt

---



Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y signifixca pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di Dj'e mi salbacion ta bini" Salmo 62:1



Rosa de Lima Tromp-Tromp

*30-08- 1926 - †10-09- 2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta
Salmo 33
A fayece inesperadamente :



Romeo Oduber

*20-03- 1949 - †03-09- 2016

Na nomber di su :
Querida esposa : Gloria Oduber
Yiu : Gregory Oduber
Rumannan : Jacqueline y Rosendo Rosel-Oduber
Zulay Zubiria y Reynaldo Sprott
Marieta y Edwin Lopez
Rumannan y famia na Venezuela

Subrina- y Subrinonan : Roselyn Rosel
Amy Soleil Oduber
Rayner Sprott
Zurayly Sprott
Shaermine Maduro
Edmar Lopez
Maryline Koolman

Omo y Tanta nan : Aquiles Luydens y famia
Edison Luydens y famia
Rosa Luydens y famia

Primo y primanan
Swa y cuñanan : Yvonne Oduber
Ika Petrocchi y yiu
Betty Wernet y Boei Paesch y yiunan
Tutty y Dulfo Geerman y yiunan
Vito y Nadine Petrocchi-Vidal y yiunan
Petra Petrocchi-Brete y yiunan
Lena Farro-Hoeverts y famia

Ihanan
Ex coleganan : Lago- Astec- FanFan Aparicio Construction
Amigo y Amiganan : Edgard Wolfschoon y famia
Madiki Kavel Minimarket
Karel y Dorothy Paesch y famia
Josefina Arismendy y famia
Tur su bon bisiñanan
Demas famia : Oduber, Petrocchi, Zubiria, Luydens, Donata, Rosel, Lopez, Geerman, Sprott, Wernet, Farro-Hoeverts, Paesch, Brete, Watty, Salome, Winterdaal,
Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 14 september 2016 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 13 september 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo bai tin un box disponibel pa Fundashon Jose Gregorio Hernandez.
Despensa nos si den nos dolor nos por a lubida algun famia



"laga tur locual cu ta sperami ta bunita
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual mi laga atras keda bunita
y laga esakinan termina den tur bunitesa".

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Franklin R. Ridderstap

Mihor conoci como: "Papi, Franklin"
* 03/04/1958 + 07/09/2016

Na nomber di su:

Esposa Stima: Lucia Maria Ridderstap-Schwengle
Yiunan Stima: Hendrick "Ricky" Ridderstap y Suhail Ridderstap-Kock
Roderick "Omar" Ridderstap
Miguel Ridderstap y Gigi Solognier
Mama: Betty Ridderstap-Kock
Tata: † Seferino Ridderstap
Nieto(a)nan: Ruthley Ridderstap
Suhviar Kock
Lia Tromp
Dason Tromp
Manera Ruman: Adi Maduro y famia
Tico Maduro y famia
Manera Yiu: Curt de Nobrega y esposa
Jeandrick Fingal
Tanta y omonan: Nicolina Solognier y famia
Alsira Solognier y famia
Veneranda "Jane" Martina y famia
Jeanette Noordzij y famia
Elsa Visser y famia
Swinda Croes y famia
Nelson Solognier y famia
Romulo Kelly y famia
Johnny Kelly
Agrepina " Pimpina" Rafini y famia
Swa y cuñanan: Leopoldo "Leo" Schwengle y Maria Schwengle-Croes y famia
Roberto "Robby" Schwengle y Jenny Schwengle-Maduro y famia
†Florentino "Tino" Schwengle y Carmen Schwengle-Boekhoudt y famia
Silvia Wouters-Schwengle y Jorge Wouters y famia
Ihanan: Mary-Lee Schwengle y Marcelo Silva
Roos Beaumont
Mama di su nietonan: Maryanjoly Geerman-Rodriguez y famia
Tur su primo y primanan, subrino y subrinanan, amigo y amiganan, comer y compernan, bon bisiña nan, su coleganan di WEB, miembro nan di ARC Club, su grupo di Joyful Notes y tur su ruman nan di grupo nan di oracion.

Demas famia nan: Ridderstap, Kock, Schwengle, Rafini, Solognier, Croes, Wouters, Boekhoudt, Silva, Wernet, Irausquin, Ras, Werleman, Dorotal, Geerman, Greaux, Koolman, Rasmijn, Vrolijk, Maduro, Quant, Visser, Kelly, Nicolaas, Wanga, Pourier, Roga, Martina, Molina, Briezen, Beaumont, Cham, Valdez, Piña, Silberie, Tromp, Kong, Henriquez y Flores.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 14 September 2016 pa 3:30'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolas. For di 1:30'or di atardi nos defunto stima lo ta reposa na Misa.
Adres pa Condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diamars 13 September 2016 pa 7:00 pm -9:00pm
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad	San Nicolas
Dr. Habibe	Dr. De Cuba
Tel. 586 5100	Tel. 584 1984

Botica na warda

Oranjestad: Trupial Tel. 583 8560
San Nicolas:San Nicolas Tel. 584 5712

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diadomingo	4 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diaranson	7 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	8 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diadomingo	11 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	15 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
Diabierna	16 september	COSTA LUMINOSA	07.00	13.00
Diahuebs	22 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diahuebs	29 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
		ISLAND PRINCESS	13.00	19.00
Diabierna	30 september	MONARCH	07.00	16.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

EMERGENCIA 911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 09/09/2016



Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.35	1.37	1.39
CHF	182.76	183.48	184.28
GBP	2.31	2.36	2.42
JPY	171.66	173.23	174.97
EUR	198.87	200.69	202.71
DKK	25.98	26.70	27.50
NOK	20.69	21.41	22.21
SEK	20.11	20.83	21.63

For amounts up to Afl. 100,000

Iglesia Pentecostal Uni di Aruba a organisa caminata













ORANJESTAD – Diasabra den oranan di atardi por a mira un grupo grandi cu tabata cana bay direccion pa playa.

Ta asina cu tabata trata di un caminata di Iglesia Pentecostal Uni di Aruba, di cual pa prome biaha ta organisa un caminata di fe. Durante e caminata aki por a mira diferente pancarta y bandera cu dichonan religioso.

E caminata tabata bon organisa, caminda cu nan a pasa den diferente caya di Oranjestad acompaña pa polis. E caminata mes a sali for di Iglesia na San Barbola, bay direccion La Fama, pasa den Hospitalstraat y termina bek na Iglesia. Durante e caminata por a mira cu hopi hoben a participa na esaki.❑





BONDIA ARUBA





Advertorial:

Sharisma Tromp ganadora di Ling & Sons 30 day healthy Challenge

ORANJESTAD - Na Augustus Ling & Sons a cuminsa e 30 day healthy challenge campaña Eat better, Live better na unda a conta cu 150 participante. Diabierna 9 di september Sharisma Tromp a bay cu e titulo di e ganado absoluto di e reto saludabel (healthy challenge). Sharisma a gana un aña di Gym cerca 2BFIT y un weekend getaway pa Curaçao pa 2 persona.

Cu e campaña aki Ling & Sons kier a trece mas atencion pa e importancia di hiba un bida saludabel y con importante e tapa cada persona tuma e tempo y inverti den nan salud door di cambia nan manera di come y via di ta activo. Pa un luna largo participantenan a ricibi tayer gratis for di health coach Johanna Stroo y free fitness sessions for di coachnan di 2BFIT GYM.

Despues di un luna di hopi actividad y esfuerso Ling & Sons conhuntamente cu e team di expertonan di 2BFIT y Johanna Stroo a yega na e lista di e top 10 participantenan cu a wordo scogi a base di un combinacion di nan participacion, motivacion y resultado.

E top 10, incluyendo e ganado absoluto ta:

1st prize- ganado absoluto 1 year Gym at 2BFIT GYM & weekend getaway pa Curaçao for 2- Sharisma Tromp.
2nd price: 6 month Gym at 2BFIT GYM- Annie Semeleer
3rd price: 4 month package with health coach Johanna Stroo– Nelkis Arends
4th prize: Purely green bronze meal plan for 2 months- Bianca Werleman
5th prize: Giftcertificate 250 florin Rosalie Klein
6th prize: Giftcertificate 200 florin Gladys Faustin
7th prize: 150 florin giftcertificate- Caridad Quandus
8th prize: 100 florin giftcertificate- Raquel Sosa
9th prize: 75 florin giftcertificate- Marcel Willems
10th prize: 75 florin giftcertificate- Glenn Kelly

E team di Ling & Sons kier a extende palabranan di pabien na tur e participantenan y special pa e ganadora cu a gana e titulo aki bon mereci.
Ling & Sons kier a corda tur cliente cu nan tambe por participa pa gana premio pa yuda nan tuma e stap pa hiba un bida mas saludabel door di simplemente shop na Ling & Sons y nan lo ricibi un ticket di rifa pa participa pa gana premio cu cada compra di 50 florin.

Premionan ta inclui: treadmill, 6month gym package, spa treatment, sport Smart watch y health basket. Raffle ta tuma luga dia 30 di September 2016.
Pa masinformacionbishitawww.lingandsons.com of facebook page www.facebook.com/lingandsons.❑









